MCMXLVII
L.A. NOIRE
ROCKSTAR GAMES

PRECAUCIONES

• Este disco contiene software para el sistema PlayStation®3. Nunca lo use en otro sistema, pues podría llegar a dañarlo. • Este disco se ajusta a las especificaciones de PlayStation®3 para el mercado PAL exclusivamente. No se puede utilizar en otras versiones de PlayStation®3. • Lea con atención el Manual de Instrucciones del sistema PlayStation®3 para garantizar un uso correcto. • Introduzca siempre el disco en el sistema PlayStation®3 con la cara solicitada para la reproducción mirando hacia abajo. • Al manipular el disco, no toque la superficie. Sujételo por los extremos. • Mantenga el disco limpio y a salvo de arañazos. En caso de que la superficie se ensucie, pásele suavemente un trapo seco. • No deje el disco cerca de fuentes de calor o expuesto directamente a la luz del sol y tampoco en un ambiente con exceso de humedad. • No utilice discos que presenten formas irregurares, estén rotos, torcidos o hayan sido unidos con adhesivos. Provocarían el mal funcionamiento del sistema.

RECOMENDACIONES EN MATERIA DE SALUD

Juegue siempre en un entorno bien iluminado. Haga descansos frecuentes de al menos 15 minutos por cada hora de juego. Deje de jugar si experimenta mareos, náuseas, cansancio o dolor de cabeza. Las luces o formas luminosas parpadeantes y los patrones y formas geométricas pueden provocar ataques epilépticos a ciertas personas, lo que las hace susceptibles de sufrir un ataque mientras ven la televisión o utilizan videojuegos. Consulte a su médico antes de usar videojuegos si sufre de epilepsia o experimenta alguno de estos síntomas mientras juega: visión borrosa, espasmos musculares u otro tipo de movimiento involuntario, desorientación, confusión o convulsiones.

AVISO DE SALUD SOBRE LOS CONTENIDOS EN 3D

Algunas personas experimentan molestias (como tensión ocular, fatiga visual o náuseas) al utilizar un televisor 3D para ver imágenes de vídeo en 3D o para jugar a videojuegos en 3D estereoscópico. Si experimenta dichas molestias, deje de usar el televisor hasta que hayan desaparecido.

Por regla general, le recomendamos que evite el uso prolongado de su sistema PlayStation®3 y que descanse quince minutos por cada hora de juego. Sin embargo, cuando se trata de videojuegos en 3D estereoscópico o de vídeos en 3D, la duración y la frecuencia de los periodos de descanso varían de una persona a otra; descanse el tiempo suficiente para que desaparezca cualquier molestia que sufra. Si los síntomas continúan, consulte con su médico.

La vista de los niños pequeños (sobre todo los menores de seis años) aún se está desarrollando. Le recomendamos que consulte al pediatra o al oculista de su hijo antes de permitirle ver vídeos en 3D o jugar a videojuegos en 3D estereoscópico. Los adultos deben supervisar a los niños pequeños para asegurarse de que siguen estas recomendaciones.

PIRATERÍA

La reproducción no autorizada de todo o parte de este producto y el uso no autorizado de marcas registradas puede constituir un acto delictivo. La PIRATERÍA perjudica a los consumidores, así como a los desarrolladores, editores y distribuidores. Si sospecha que este producto es una copia no autorizada, o tiene información sobre copias ilegales, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente a través de los números proporcionados al final de este manual.

ACTUALIZACIONES DEL SOFTWARE DEL SISTEMA

Si deseas más información sobre cómo realizar actualizaciones del software del sistema para el sistema PlayStation®3, visite eu.playstation.com o consulte el documento de Referencia rápida de PS3™.

Si desea los números de teléfono de Atención al Cliente, consulte la parte final de manual.

SISTEMA DE CLASIFICACIÓN POR EDADES DE INFORMACIÓN PANEUROPEA SOBRE JUEGOS (PEGI)

El sistema PEGI protege a los menores de juegos no apropiados para su grupo de edad. RECUERDE que no es una guía sobre la dificultad del juego. Encontrará más información en **www.pegi.info.**

El sistema se compone de tres partes y permite a los padres y a quienes compren juegos para niños hacer una elección adecuada a la edad del jugador. La primera parte es una clasificación por edades:

La segunda parte consiste en uno o más descriptores que indican el tipo de contenido del juego. En función del juego, varía el número de dichos descriptores. La clasificación por edades del juego refleja la intensidad de este contenido. Los descriptores son:

La tercera parte es una etiqueta que indica que el juego puede jugarse online. Esta etiqueta solo pueden usarla proveedores online del juego que se hayan comprometido a respetar ciertas normas, entre las que se incluye la protección de los menores durante el juego online.

Encontrará más información en **www.pegionline.eu**

CONTROL PARENTAL

Este juego tiene un Nivel de Control Parental preestablecido que se basa en su contenido. Puede modificar el Nivel de Control Parental de la PlayStation®3 para impedir la reproducción de material con un nivel más alto que el establecido en el sistema PS3™. Si desea más información, consulte el manual de instrucciones del sistema PS3™.

Este producto sigue el sistema de clasificación por edades PEGI. Las marcas de clasificación por edades PEGI y la descripción de contenidos se muestran en el embalaje del producto (excepto donde, por ley, se apliquen otros sistemas de clasificación). A continuación, se muestra la correspondencia entre el sistema de clasificación por edades PEGI y el Nivel de Control Parental:

NIVEL DE CONTROL PARENTAL	9	7	5	3	2
GRUPO DE EDAD — PEGI	18	16	12	7	3

En casos excepcionales, el nivel de restricción de control paterno de este producto puede ser más estricto que la clasificación por edades aplicada en su país, esto se debe a las diferencias en los sistemas de clasificación por edades que hay entre los países en los que se distribuye el producto. Puede que tenga que restablecer el nivel de control paterno de su sistema PS3™ para poder jugar.

BLES-00933

PARA USO DOMESTICO SOLAMENTE: La licencia de este software se concede únicamente para su reproducción en los sistemas PlayStation®3 autorizados. Puede ser necesaria una actualización del software del sistema de PlayStation®3. Queda prohibido cualquier acceso, uso o transferencia no autorizados al producto o su derecho de autor y marca registrada correspondientes. Consulte sus derechos completos de uso en eu.playstation.com/terms. Derechos de Programas de Biblioteca ©1997-2015 Sony Computer Entertainment Inc. cedidos exclusivamente a Sony Computer Entertainment Europe (SCEE). QUEDA PROHIBIDA LA REVENTA O ALQUILER A MENOS QUE ESTE EXPRESAMENTE AUTORIZADO POR SCEE. PlayStation®Network, PlayStation®Store y PlayStation®Home están sujetas a los términos de uso y no están disponibles en todos los países e idiomas (eu.playstation.com/terms). Es necesario disponer de servicio a Internet. El usuario es responsable del pago de las tarifas de acceso a banda ancha. Algún contenido se facilita previo pago. Los usuarios deben tener 7 años o más y los usuarios menores de 18 años necesitan permiso paterno. Las funciones de PlayStation®Network pueden retirarse mediando previo aviso razonable; véase más información en eu.playstation.com/gameservers. Licencia para su venta sólo en Europa, Oriente Medio, África, India y Oceanía.

"PS", "PlayStation", "PS3", "△○×□", "SIXAXIS", "DUALSHOCK" and "PS" are trademarks or registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. "Blu-ray Disc™" and "Blu-ray™" are trademarks of the Blu-ray Disc Association. L.A. Noire © 2011 Rockstar Games, Inc. Published by Take-Two Interactive Software. Developed by Team Bondi. Made in Austria. All rights reserved.

ROCKSTAR NEWSWIRE

Visita el Newswire de Rockstar para estar al día de los últimos detalles, noticias y actualizaciones:
rockstargames.com/es/newswire

L.A. NOIRE

DETECTIVE PHELPS
DEPARTAMENTO DE POLICÍA
DE LOS ÁNGELES

ÍNDICE

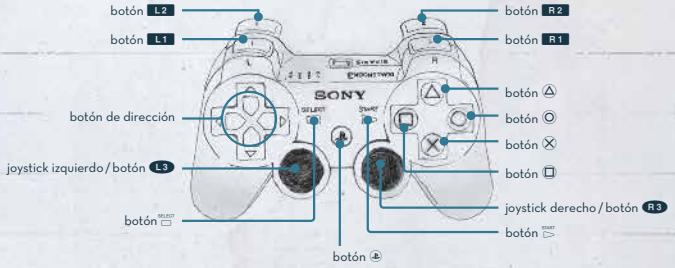
TRASFONDO	05
CONTROLES DEL JUEGO	06
INTERFAZ	08
ANOTACIONES DE LA LIBRETA	10
INVESTIGACIONES	12
INTERROGATORIOS	15
SUBIR DE RANGO	16
CRÉDITOS	17
LICENCIA Y GARANTÍA	28
ASISTENCIA TÉCNICA	34

TRASFONDO

Durante los años posteriores a la Segunda Guerra Mundial, mientras muchos se esforzaban por reconstruir sus vidas en una economía devastada, Los Ángeles inició una era de crecimiento y prosperidad sin precedentes y Hollywood se convirtió en un brillante faro que señalaba el Sueño Americano al resto del mundo. Sin embargo, bajo el glamour de la ciudad se ocultaba una realidad más oscura: el narcotráfico florecía, la industria del cine explotaba despiadadamente a jóvenes inocentes, la corrupción proliferaba a todos los niveles policiales y gubernamentales y miles de soldados desmovilizados intentaban readaptarse a la vida civil y dejar atrás los horrores de la guerra.

Tras años de combate en el Pacífico durante la Segunda Guerra Mundial, uno de esos hombres, el teniente Cole Phelps, recibió uno de los mayores honores de la Armada, la estrella de plata, y fue licenciado con honores. Deseoso de seguir sirviendo a su país en suelo patrio, Cole se unió a la policía de Los Ángeles, que por aquel entonces sufría una crisis de relaciones públicas debido a las acusaciones de corrupción y brutalidad. Un héroe de guerra joven y condecorado era justo lo que necesitaba el departamento para recuperar el apoyo de la opinión pública. Pero otras fuerzas observaban...

CONTROLES DEL JUEGO



A PIE

JOYSTICK IZQUIERDO	Movimiento/manipular pista
JOYSTICK DERECHO	Girar cámara
BOTÓN △	Entrar/salir del vehículo/mantener pulsado para que conduzca el compañero
BOTÓN ○	Abandonar análisis de pistas/recargar
BOTÓN ✕	Interactuar/investigar pista
BOTÓN □	Hablar/interrogar/pedir ayuda al compañero
BOTÓN R1	Cubrirse/dejar de cubrirse
BOTÓN R2	Correr/disparar (con arma desenfundada)
BOTÓN R3	Mirar atrás
BOTÓN L1	Descartar arma encontrada
BOTÓN L2	Apuntar con el arma
BOTÓN SELECT (SELECCIÓN)	Sacar la libreta/cerrar la libreta
BOTONES DE DIRECCIÓN	Navegar por las opciones de la libreta
BOTÓN HACIA LA DERECHA	Llamar al compañero
BOTÓN HACIA ABAJO	Alejar vista del minimapa
BOTÓN START (INICIO)	Pausa

PRIMEROS PASOS

Configura el sistema PlayStation®3 siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones. Tras encenderse, el indicador de encendido se iluminará en rojo para indicar que el sistema PlayStation®3 está en Modo en espera. Pulsa el botón de encendido y el indicador de encendido se iluminará en verde.

Inserta el disco de **L.A. Noire** en la ranura para disco con el lado de la etiqueta hacia arriba. Selecciona el icono en el XMB™ y pulsa el botón ✕ para continuar. Antes de empezar a jugar, comprueba que haya espacio libre suficiente en el disco duro. No insertes ni extraigas accesorios una vez que el sistema esté encendido.

Para obtener más información sobre cómo configurar y recargar un mando inalámbrico, consulta el manual de instrucciones del sistema PlayStation®3.

ATENCIÓN: la información contenida en este manual era correcta en el momento de su impresión, pero puede haberse producido algún cambio durante el desarrollo del producto. Todas las capturas de pantalla del manual se han extraído de la versión inglesa del producto.

NOTA: antes de empezar a jugar, selecciona tu idioma en el menú Ajustes del sistema.

CONDUCCIÓN

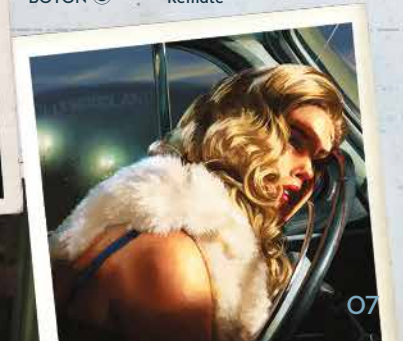
JOYSTICK IZQUIERDO	Girar volante
JOYSTICK DERECHO	Girar cámara
BOTÓN HACIA ARRIBA	Cambiar cámara
BOTÓN ✕	Responder a un aviso
BOTÓN R1	Freno de mano
BOTÓN R2	Acelerar
BOTÓN R3	Mirar atrás
BOTÓN L2	Frenar
BOTÓN L3	Sirena/claxon

INTERROGATORIOS

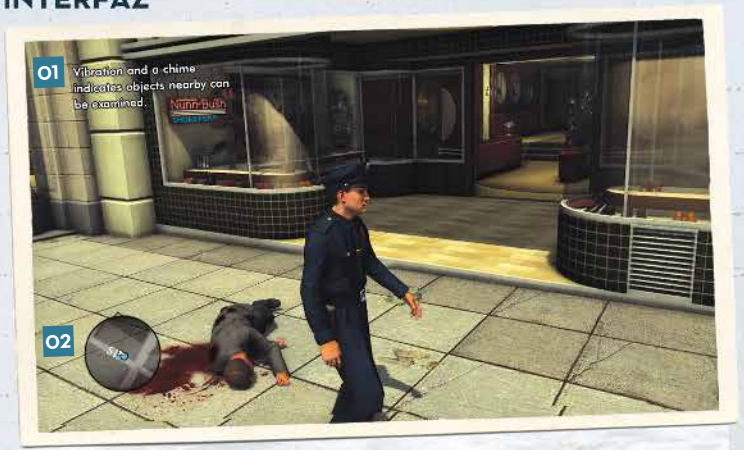
BOTÓN ✕	Seleccionar Verdad
BOTÓN □	Seleccionar Duda
BOTÓN △	Seleccionar Mentira
BOTÓN SELECT (SELECCIÓN)	Ver libreta
BOTÓN L1	Usar punto de intuición

LUCHA

BOTÓN ✕	Dar puñetazo
BOTÓN □	Esquivar (mantener pulsado para bloquear)
BOTÓN △	Movimientos de agarre
BOTÓN L2	Fijar el blanco en un objetivo
BOTÓN ○	Rematar



INTERFAZ



01 **MENSAJES DE AYUDA:** de vez en cuando aparecerán mensajes de ayuda con información sobre tus objetivos y consejos útiles.

02 **MINIMAPA:** el minimapa indica tu posición actual y los nombres de las calles próximas. Estos son algunos de los iconos más importantes que encontrarás en el minimapa:

- los puntos rojos representan enemigos.
- los puntos amarillos indican tu destino/objetivo actual.
- los puntos azules indican la posición de tu compañero.
- las figuras rojas indican dónde se están cometiendo crímenes callejeros.
- los iconos de cámara señalan los lugares cercanos.

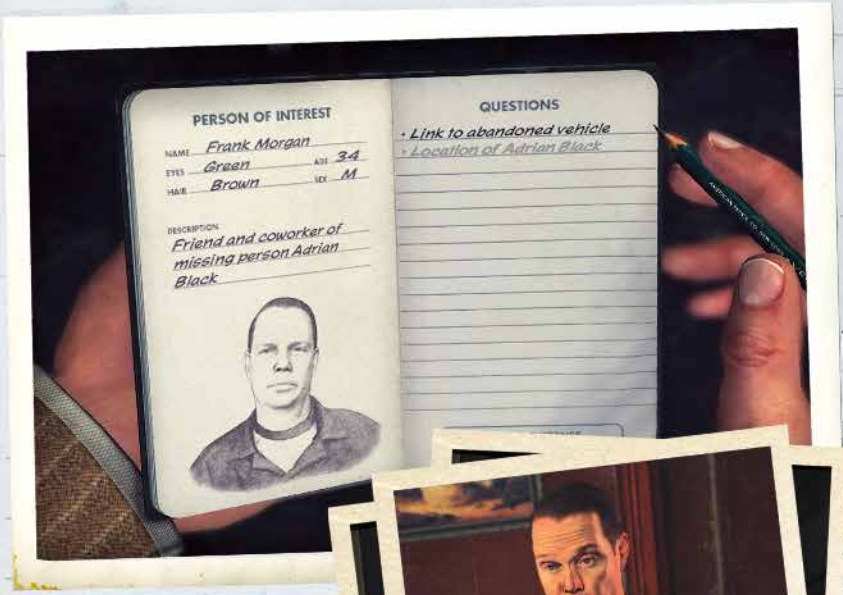
03 **PISTAS:** aquí aparecerán los nuevos destinos, pistas, sospechosos, localizaciones, lugares y objetivos del caso.

04 **SALUD:** a medida que sufras daños, el color del juego irá dando paso al blanco y negro. Cuanto más gris sea, más cerca estarás de la muerte. El color regresará cuando recuperes la salud.

05 **INDICADOR DE RANGO:** el indicador de rango muestra tus EXP. y tu rango como agente de la ley.

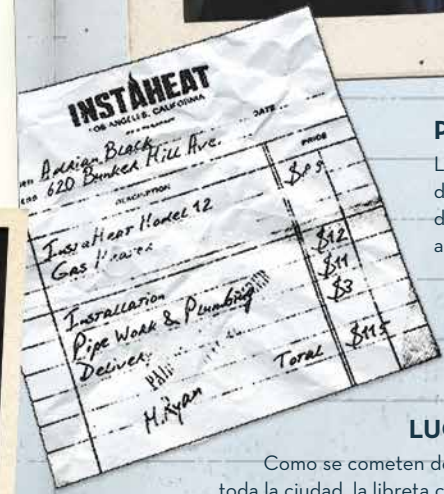
ANOTACIONES DE LA LIBRETA

La información importante se registrará automáticamente en la libreta: los objetivos del caso, los posibles implicados (sospechosos), las nuevas pistas y los nuevos lugares.



SOSPECHOSOS

Cada vez que identifiques a un posible implicado, la información clave y las características quedarán registradas en la libreta para que puedas consultarla durante el caso.



PISTAS

Las pistas y las pruebas que descubras durante el transcurso de la investigación quedarán anotadas en la libreta.

LUGARES

Como se cometen delitos por toda la ciudad, la libreta catalogará los datos de cada nueva dirección y te permitirá establecer puntos de ruta para llegar a tu destino.

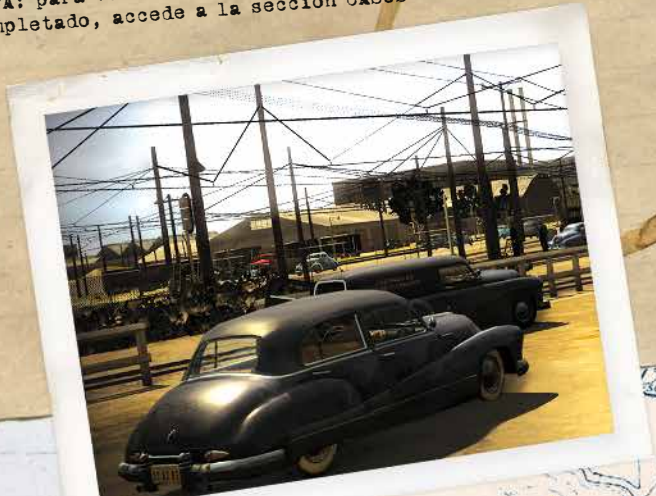
INVESTIGACIONES

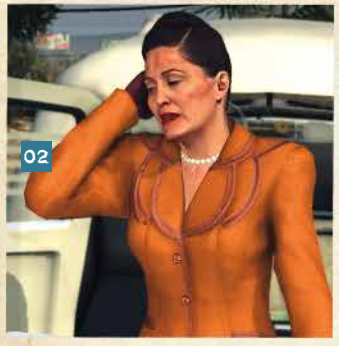
Debes investigar todos los casos que te asignen. Hasta que no completes un caso no recibirás una nueva misión. Toda la información que descubras y que sea relevante para el caso se registrará automáticamente en la libreta. Puedes consultarla siempre que quieras. Para ello, solo tienes que pulsar el botón **SELECT** (selección). Consulta la libreta con frecuencia y presta mucha atención a todos los detalles que hayan quedado registrados en ella.

Durante el juego tendrás un compañero que trabajará contigo en cada caso. Puedes pedirle ayuda cuando quieras. Para ello, pulsa ▢ cuando estés a su lado. Si quieres que tu compañero se encargue de conducir durante un trayecto concreto, mantén pulsado △ cerca del coche.

Como agente de policía, podrás requisar cualquier vehículo que encuentres. Para ello, acércate al coche y pulsa △ para ordenar al conductor que te entregue el vehículo. Recuerda que solo los vehículos policiales tienen sirena y una radio conectada con Central.

NOTA: para volver a jugar a un caso que ya hayas completado, accede a la sección CASOS del menú principal.





01 Por lo general, una persona que mienta evitará el contacto visual directo.

02 La mayoría de las personas se sentirán incómodas al mentir, así que presta atención: puede que estén inquietas, que se rasquen o que realicen cualquier otro gesto que denote nerviosismo.

03 Si desafías a una persona que esté mintiendo, puede que se enfade o se agobie momentáneamente y que después intente ocultarlo.

04 Confía sobre todo en tu instinto: el rostro humano tiene cientos de músculos que pueden revelar los verdaderos sentimientos de una persona. Y tú llevas años interpretando estas señales inconscientes.

CONSEJO PARA DETECTAR MENTIRAS: usa el joystick derecho para mirar al sospechoso.

INTERROGATORIOS

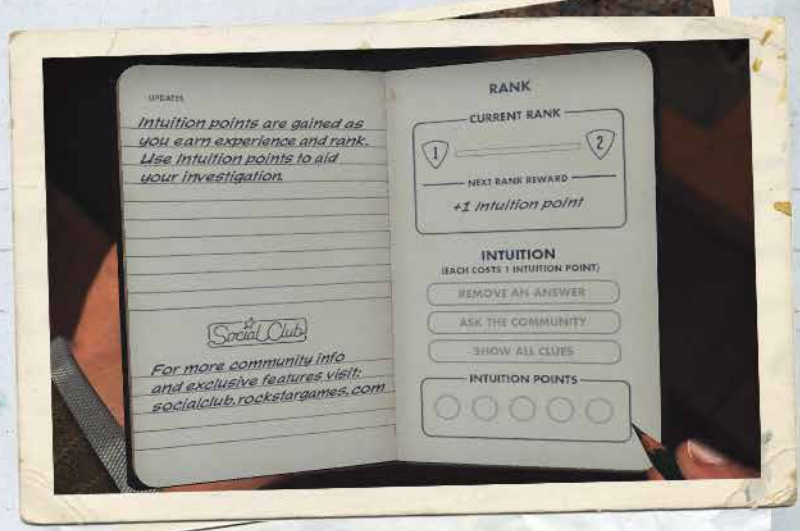
Durante los interrogatorios, la libreta se abrirá automáticamente para que puedas seleccionar la primera pregunta. Puedes formular las preguntas en el orden que quieras. Usa el joystick izquierdo para desplazarte por ellas, elige la que quieras y pulsa ⊗ para formularla. Escucha con atención la respuesta y fíjate bien en las expresiones faciales de la persona. Incluso el mejor embustero del mundo puede dejar escapar una pista de forma inconsciente. También puedes pulsar ○ para retirar una acusación y formular una pregunta distinta, o para hacer la misma pregunta de nuevo.

En cuanto el sospechoso responda a una pregunta, tendrás que decidir cómo proceder. Si consideras que te ha dicho la verdad, pulsa ⊗ para intentar sonsacarle más información. Si dudas sobre la veracidad de la respuesta, pulsa □ para extraerle más información. Si ha dicho algo que se contradiga por completo con alguna prueba que hayas descubierto, pulsa △ para acusarle de mentir. Cuando acuses a alguien de mentir, tendrás que seleccionar una prueba de la libreta que respalde tu acusación. Puedes pulsar el botón **SELECT** (selección) durante el interrogatorio para consultar la libreta antes de decidir como progresar.

En cuanto consigas una respuesta correcta se oirá un repique. Algunas preguntas son más importantes que otras. Por lo tanto, para extraer toda la información que necesitas no es necesario que todas las respuestas sean correctas.

CONSEJO PARA LOS INTERROGATORIOS:

Si tienes problemas en un interrogatorio, puedes usar la opción "Preguntar a la comunidad" para obtener ayuda acerca de cómo proceder. Debes iniciar sesión en PlayStation®Network y tener un punto de intuición para acceder. Para obtener más recompensas de puntos de intuición, consulta "Subir de rango".



SUBIR DE RANGO

Durante el juego conseguirás experiencia (EXP.) por aquellas acciones que realices con éxito. Son varios los factores que conceden EXP., como seleccionar las respuestas correctas en los interrogatorios, resolver crímenes callejeros y descubrir lugares y objetos escondidos. Al ganar EXP. conseguirás puntos de intuición, que podrás gastar durante un interrogatorio o mientras investigas el escenario de un crimen. Los puntos de intuición solo se pueden utilizar una vez. Para conseguir más puntos de intuición necesitarás más EXP. Puedes guardar un máximo de cinco puntos de intuición y usarlos cuando los necesites.

RECOMPENSAS DE LOS PUNTOS DE INTUICIÓN

ELIMINAR UNA RESPUESTA

Durante un interrogatorio, esta recompensa eliminará una de las respuestas incorrectas y la prueba incorrecta cuando acuses a un sospechoso.

PREGUNTAR A LA COMUNIDAD

Cuando interrogues a un sospechoso, esta recompensa te indicará qué respuestas son más populares entre los jugadores de L.A. Noire.

MOSTRAR TODAS LAS PISTAS

Cuando investigues el escenario de un crimen, esta recompensa indicará la posición de todas las pistas en el minimapa.

CRÉDITOS

TEAM BONDI

GUIÓN Y DIRECCIÓN DE
Brendan McNamara

PRODUCTOR
Naresh Hirani

DIRECTOR TÉCNICO
Franta Fulín

JEFE DE PROGRAMACIÓN DEL JUEGO
David Heironymus

JEFE DE DISEÑO
Alex Carlyle

DIRECTOR DE GRÁFICOS
Chee Kin Chan

JEFE DE GRAFISMO
Ben Brudenell

DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN
Simon Wood

DISEÑO GRÁFICO
Andrew Hamilton

COORDINACIÓN GENERAL
Vicky Lord

COORDINACIÓN DE PRODUCCIÓN
Lara Derham

BANDA SONORA ORIGINAL
Andrew Hale
Simon Hale

PROGRAMACIÓN

JUEGO
Joel Beach
James Beaumont-Field
Stephen Beeson
David Bray
John Christie
Ben Harding
Zhen-Jock Lau
Charles Lefebvre
Hugh Rayner
Nicholas Young

DINÁMICA DE VEHÍCULOS
Javier Carrión

VÍDEOS
John McCarten

HERRAMIENTAS
Joel Beach
Stephen Beeson
Ben Harding
Zhen-Jock Lau
Hugh Rayner

MOTOR
David Bryson
Franta Fulín (jefe)
Paul Geerts
George Harris
Luke Hutchinson
Garry Wallis

HERRAMIENTAS DE CONTROL DE CALIDAD/ANÁLISIS DE BUILD
Michael Hart

DISEÑO

DISEÑADORES
Timur Anoshechkin
Conrad Ramakers
Tim Stobo
Christopher Glerum
Dean Longmore
Jennifer Sandercock
Shane Wicke
Mark Wilson

REDACCIÓN ADICIONAL
Daniel McMahon

ANÁLISIS DE CONTROL DE CALIDAD
Lino A Manansala

GRÁFICOS Y VÍDEOS

MUNDO
Robert Jones
Nicholas Cuyten
Hemant Desai
Michael Farley
Amy Gallan
Michael Gilvonio
Ivan Kintanar
Alfred Lee
Craig Mackellar
Jorge Hernandez Ruiz
Salim Tighnavard
Ned Walker
David Whiddon

INTERIORES
Sam Henman
Kevin Baker
Thomas Diakomichalis
Jianxiong (Kent) Li
Ben Muller
Carl Ross

ILUMINACIÓN
Carl Ross
Angus Bencke
Mark Evans
Michael Farley
Jianxiong (Kent) Li

EFECTOS
Ben Muller

PISTAS Y ATREZO
Andrew Hamilton
Gordon Kam
Anella Petrie
Gabriel Rodriguez

PERSONAJES
Alex Colvin
Oliver Cook
Luc Coté
Michael Gilvonio
Alexandre Petrov
Illaria Ragusa

JEFE DE VÍDEOS
Sam Henman

DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA
Andrew McLeod
Aaron Smith

PRODUCCIÓN - VÍDEOS
Tina Chen

VÍDEOS - ANIMACIÓN
Daniel Armstrong
Philip Sullivan
David Zwierzchaczewski

VÍDEOS - DISEÑO
Kevin Baker
Nicholas Cuyten
Thomas Diakomichalis
Michael Farley
Gordon Kam
Jianxiong (Kent) Li
Anella Petrie
Salim Tighnavard
Ned Walker
David Whiddon
Sam Williams

FLASHBACKS
Thomas Diakomichalis

ANIMACIÓN DEL JUEGO
Tor Sigurdson

DISEÑADORA ADJUNTA DE PRODUCCIÓN
Karmen Coker

DISEÑO GRÁFICO
Gabriel Rodriguez

DISEÑO DE VESTUARIO PRINCIPAL
Wendy Cork

DISEÑO DE VESTUARIO ADICIONAL
Karmen Coker
Simon Wood

SONIDO

DISEÑADOR JEFE DE SONIDO
Peret Von Sturmer

DISEÑADOR DE SONIDO
Michael Theiler

ASISTENCIA AL ESTUDIO
Brad Gordon
Denise Wang

DEPTH ANALYSIS - MOTIONSCAN

JEFE DE I+D
Oliver Bao

PROGRAMADORES
Scott McMillan
Douglas Turk

DIRECTOR/CONSULTOR
Mike Uppendahl

COORDINACIÓN DE PRODUCCIÓN DE UNIDAD/DIRECCIÓN
Vanessa Oxlad
Rosanna Sun

COORDINACIÓN DE PRODUCCIÓN
Stephanie Cramer
Matthew Crossett

COORDINACIÓN ADJUNTA DE PRODUCCIÓN
Nicholas Kambic
Brandon Frazier

AYUDANTE DE PRODUCCIÓN
Natalie Jeremic
Katrina Lubans
Andrew Nicholson
Emily Sandifer

OPERARIO DE EQUIPO
James Baldzani
John Fitzsimons
Nicholas Martin

EDITOR DE VÍDEO
Josh Rifkin

SOUND DELUXE
Chip Beaman
Dave Natale

PREPARACIÓN DE ESTUDIO
Brandon Tate
James MacLaughlin

JEFA DEL DEPARTAMENTO DE MAQUILLAJE Y PELUQUERÍA (AU)

MAQUILLAJE Y PELUQUERÍA DE RECURSOS Y DESARROLLO
Margaret Aston

JEFA DEL DEPARTAMENTO DE MAQUILLAJE Y PELUQUERÍA (LA)
Laini Thompson

DEPARTAMENTO DE MAQUILLAJE
Kali Balugo

DEPARTAMENTO DE PELUQUERÍA
Linda Arnold
Leslie Borchard
Leonard Drake
Kamaura Eley
Darmesha Watkins

COMPAÑÍA DE PRODUCCIÓN:
Oil Factory Inc

ASISTENCIA A LA ANIMACIÓN
Original Force Ltd
Technicolor MoAnima
GOATi Outsourcing Pty., Ltd.
Ian Bright
Wayne Byrden
Mitchell Clifford
Mitchell Coote
Upinder Dhaliwal
Chris Kong
Garth Midgley

STORYBOARD DE TUI STUDIOS

REPARTO
Schiff Audino Casting
Laura Schiff
Carrie Audino
Kendra Clark

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES

Team Bondi desea mostrar su agradecimiento a las personas que nos han apoyado todo este tiempo: nuestras esposas, maridos, parejas y compañeros que han compartido este proyecto con nosotros.

También a: Shuhei Yoshida, Allan Becker, Riley Russell, Martin Cooper, Graham Ashworth, Fiona Bird, Stuart Bryson, Max Buchanan, Paul Cherry, Alex Deem, Chris Degeer, Saxon Dixon, Esther Duinker, Cam Dunn, David Fernández, Rachel Roderick-Jones, Alex Fuller, Michael Anderson, Philip Hook, Donald Kirkland, Jeannette Manifold, Deborah Mars, Lloyd Price, Eddie Prickett, Megan Ralph, Ian Schmidt, Phuong Tran, David Whittaker y Belinda Wu. ¡Gracias!

Biblioteca de investigación de 20th Century Fox: Lisa Fredsti, Kathleen Camplin, Brian Thomas, Lisa Jackson, Mark Holmes. Departamento de fotografía: Tamio Ota. Chris Majewski. Universidad de Southern California – Biblioteca de colecciones especiales: Dace Taube. Departamento de colecciones especiales de UCLA: Simon Elliot, Nancy Lieu, Genie Guerard. Personal de sección de cine y TV de la USMC: Sargento Sergio Jimenez, Capitán Joshua Redding, Sargento Chad E McMeen. Sociedad histórica de la Policía de Los Ángeles: Richard Kalk, Glynn Martin. 1 Force Inc: James Dever. Actores de captura de movimiento inicial: Alex Chansky, Brendan Egan. Archivos fotográficos de tecnología aérea de UCLA: John Franklin. Intermap Technologies. Servicio geológico de Estados Unidos. Biblioteca Huntington: Alan Jutzi. Biblioteca USC: Matt Gainer. Investigadores: Jen Moses, Marianne Krawczyk, Piyapong Kong Phongpatanakhum, Lisa Jackson. Equipo de fotografía local: Kyung Chung, Mark Dadlani, Pete Deevakul, Susan Jo, Lisa Ohlweiler, Mackenzie Schneider. Departamento de bomberos de Los Ángeles. Sociedad histórica: Frank Borden. Departamento de administración de edificios: Blanca Pérez. Bill Pierce. Colección privada de Jay Lenon: Jay Leno, Helga Pollock. Sunset Stage. Lynn E Eaton. Coches ofrecidos por: Sean Collins, Brendan Higle, Bill Eloridge, Frank Dallimore, Norm Bradford, Terry Dowell, Eddie Reynolds, Jack Provan, Doug Gorham, Allan Lethborg, Tom Lambert, Shane Taylor, Ed Bourke. Asesor de expediciones: Harry Marnell.

ROCKSTAR NORTH

PRODUCTOR
Leslie Benzies

DIRECTOR DE GRÁFICOS
Aaron Garbut

DIRECTOR ASOCIADO DE GRÁFICOS
Michael Kane

DIRECTOR TÉCNICO
Adam Fowler

DIRECTORES TÉCNICOS ADJUNTOS
Phil Hooker
Klaas Schilstra

DIRECTOR DE ANIMACIÓN
Mondo Ghulam

DIRECTOR DE HERRAMIENTAS
Greg Smith

DIRECTOR DE SONIDO
Matthew Smith

DIRECTOR DE GRÁFICOS DE 2D/IU
Stuart Petri

JEFE DE PROGRAMACIÓN DE IA
Chris Swinhoe

JEFE DE PROGRAMACIÓN DE ANIMACIÓN
Jonathon Ashcroft

JEFE DE PROGRAMACIÓN DE CÁMARA
Colin Entwistle

JEFE DE PROGRAMACIÓN DE GRÁFICOS
Alex Hadjadj

JEFE DE PROGRAMACIÓN DE SISTEMAS
John Whyte

PROGRAMADORES SÉNIOR
James Broad
Bernie Freidin

PROGRAMADOR
Ben Lyons

AYUDANTES DE DESARROLLO SÉNIOR
Christina Harvey
John Sloan

ASISTENCIA AL DESARROLLO
Andrew Bailey-Smith

PROGRAMADORES DE HERRAMIENTAS
Marc Guerin
Jonathan Martin

DESARROLLADOR JEFE DEL SOCIAL CLUB
Ian McFarland

DESARROLLADOR DEL SOCIAL CLUB
Pete Andrews

JEFE DE GRÁFICOS DE EFECTOS VISUALES
Malcolm Shortt

JEFE DE ANIMACIÓN DEL JUEGO
Jim Jagger

ANIMADORES DEL JUEGO
Andy Davies
Daniel Lim
Malcolm Angus
Marcos Duran
Alex Cartwright
Spencer Jones

JEFES DE ANIMACIÓN DE INTERLUDIOS
Felipe Busquets
Dermot Bailie

ANIMACIÓN DE INTERLUDIOS
Geoffrey Fermin
Gus Braid
Matt Tempest
Michael Mangus
Santiago Hurtado
Jenny Toft

ANIMADORES DE NORTH CONTRACT
Matt Rochester
Julian Laing

COORDINACIÓN DE ANIMACIÓN
Francesca Howard

AYUDANTE DE RECURSOS DE ANIMACIÓN
Katherine Bodey

AYUDANTES DE DESARROLLO DE ANIMACIÓN
Anita Norfolk
Mags Donaldson

DISEÑO DE NIVELES
Craig Filshie
Adam Westwood
Alwyn Roberts
Brenda Carey
Chris McMahon
David Watson
Kevin Wong
Paul Davies
Vicki Eaton

DISEÑADOR GRÁFICO SÉNIOR
Steve Walsh

DISEÑADORES GRÁFICOS
Alisdair Wood
Jill Menzies

AYUDANTE DE DESARROLLO
Roberta Gatti

JEFE DE PRODUCCIÓN MUSICAL
Craig Conner

JEFE DE PROGRAMACIÓN DE SONIDO
Alastair MacGregor

DISEÑADORES DE SONIDO
Allan Walker
Will Morton
Jon McCavish
George Williamson

AYUDANTE DE DESARROLLO DE SONIDO
Lindsay Robertson

AYUDANTES DE PRODUCCIÓN MUSICAL
Rebecca Johnson
Fraser Morgan

COORDINADOR DE CONTROL DE CALIDAD
Craig Arbuthnott

JEFE DE PRUEBAS SÉNIOR
Neil Corbett
Brian Kelly

JEFE DE PRUEBAS
Chris Thomson
John Archibald
Steev Douglas

ASISTENCIA DE PRUEBAS DE HERRAMIENTAS
Thomas Philips

INGENIEROS DE BUILD
Neil Walker
Ross McKinstray

PRUEBAS
Andrew Auckland
Andrew Scotland
Chris Caira
Colin Howard
Daniel McFarline
David Strachan
Euan McLaren
Gavin Smart
Gordon McKenzie
Graeme Hutton
Graeme Wright
Jamie Trimmer
Jay Adams
Jonathan Foot
Katie Pica
Liam Halley
Mark Beagan
Martin Logan
Matt Wilson
Michael Burton
Paul Kowal
Peter Brittain
Rory Jepson
Ross Parker
Scott Butchard
Sean Casey
Stephen King
Tarek Hamad
Vasiko Manjgaladze

COORDINADOR INFORMÁTICO
Lorraine Stark

INGENIERO DE SISTEMAS INFORMÁTICOS
Adam Bown
David Campbell

ASISTENCIA INFORMÁTICA
Christine Chalmers
Paul Sharkey

DIRECCIÓN DEL ESTUDIO
Andrew Semple

ROCKSTAR LEEDS

PRESIDENTE DEL ESTUDIO
Gordon Hall

VICEPRESIDENTE DEL ESTUDIO
Al Dukes

DIRECTOR DE GRÁFICOS
Ian Bowden

PRODUCCIÓN
Bryan Reynolds
Chris Smart

JEFE DE PROGRAMACIÓN
Brett Laming

PROGRAMACIÓN
Richard Bull
Jay Butler
Ross Childs
Andrew Collinson
Neil Dodwell
Matt Donkin
Paul Dransfield
Richard Frankish
Ash Henstock
Adrian Hirst
David Lloyd
Robin Mangham
Damian McKenna
Finlay Munro
Colin Olivant
Stuart Roskell
Allan Walton
Jay Walton
Rob Ware

COORDINADOR DE DISEÑO
John Li

JEFE DE DISEÑO
Paul Colls

DISEÑADORES
Joe Binks
Rob Carr
Neil Beggs
Kevin Edwards
Sean Fitzpatrick
Aaron Gandaa
Samuel T Hackett
Ben Hinchliffe
Simon Iwaniszak
Steven Kerrigan
Tom Kingsley
Ahron Mason
Andrew Minghella
Paul Nettleton
David Roberts
Stephen Robertson
Rob Taylor
Tom Waters
Joanna Wright

ANIMADORES
David Dew
Dan McGeoch
Simon Papp

GRAFISTAS
Eric Dawe
Chris Edwards
James O'Hare
Graham Olek
Dan Roberts
Paul Smith
Michael Stephens
Ben Woods

JEFE DE CONTROL DE CALIDAD
Nick Robey

PRUEBAS DE CONTROL DE CALIDAD
Mark Bentley
Sam Fowler
Dan Webster

INFORMÁTICA
Ebrahim Fadia
Chris Waring

ADMINISTRACIÓN
Carrie Panks
Marielle Reuser
Naomi Greensmith

ROCKSTAR SAN DIEGO

COORDINADOR DEL ESTUDIO
Steve Martin

DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO GRÁFICO
Joshua Bass

DIRECTOR DE GRÁFICOS
Daren Bader

DIRECTOR ADJUNTO DE GRÁFICOS
George Davis

DISEÑOS
David Hong
Hethe Srodawa
Jason Castagna

GRAFISMO TÉCNICO
Kelby Fuchs

GRAFISMO DE ENTORNOS
Adam Hernandez
Brian Falotico
Jude Liberty
Mike Hughes
Ryan Pearo

JEFE DE ANIMACIÓN
Sean Letts

ANIMADORES DEL JUEGO
Kirk Cumming
Eliot Tokoroyama

ANIMACIÓN DE INTERLUDIOS
Tim Webb
Alan O'Brien
Jae Chung

PROGRAMADOR DE ANIMACIÓN
Bryan Musson

PROGRAMADOR DEL SISTEMA DE JUEGO
Ryan Satrappe

ANÁLISIS TÉCNICO
Michael Krehan

DISEÑADOR JEFE DE SONIDO
Jeffery Whitcher

DISEÑADORES DE SONIDO
Christian Kjeldsen
Corey Ross

PRUEBAS DE CONTROL DE CALIDAD
Geoff Show
Aaron Robuck
Jason Umbreit
Stephen Russo

RAGE TECHNOLOGY GROUP

DIRECTOR DE TECNOLOGÍA
Derek Tarvin

JEFE DE PROGRAMACIÓN DE REDES
Kevin Baca

JEFE DE PROGRAMACIÓN DE ANIMACIÓN
James Miller

PROGRAMADORES DE REDES
Rob Trickey
Bill Sherman
Ron Roy

DIRECTOR DE INFORMÁTICA
Michael Mattes

INFORMÁTICA
David Counts
Paul Anderson

ROCKSTAR NEW ENGLAND

ANIMACIÓN
Andy Welihozkiy
Michael Bahurinsky

PRODUCCIÓN
Robert Hannigen
Jarred Vaughan

ROCKSTAR N.Y.C.

PRODUCTOR EJECUTIVO
Sam Houser

VICEPRESIDENTE CREATIVO
Dan Houser

VICEPRESIDENTE DE DESARROLLO DEL PRODUCTO
Jeronimo Barrera

DIRECTOR DE GRÁFICOS
Rob Nelson

VICEPRESIDENTE DE CONTROL DE CALIDAD
Jeff Rosa

PRODUCTOR SÉNIOR
Josh Needleman

PRODUCTORES
Neil McCaffrey
Chris Choi

PRODUCTOR ASOCIADO
Jurgen Mol

PRODUCTOR DEL SOCIAL CLUB
Brand Inman

PRODUCTOR DE LOCALIZACIÓN
Koji Nonoyama

ANALISTA JEFE
Sean Flaherty
Phil Castanheira

EQUIPO DE PRUEBAS
Adam Tetzloff
Brian Alcazar
Bryan Rodriguez
Christopher Mansfield
Christopher Plummer
Curtis Reyes
Gene Overton
Helen Andricacchi
James Dima
Jameel Vega
Jay Capozello
Lloyd Thompson
Mike Hong
Mike Nathan
Oswald Greene
Peter Woloszyn
Rich Huie
Steve Guillaume
Tamara Carrion

COORDINADOR TÉCNICO
Jared Rais

ANALISTA TÉCNICO
Matthew Foreman

DIRECTOR DE DESARROLLO EMPRESARIAL
Sean Macaluso

REDACCIÓN DE DIÁLOGOS
Michael Unsworth
Rupert Humphries

SUPERVISIÓN DE LA BANDA SONORA
Ivan Pavlovich
Andi Hanley
Tony Mesones

INTERLUDIOS MEZCLADOS POR
David Scott
Rocco Cambareri

DIRECTOR DE PRODUCCIÓN
Rod Edge

EQUIPO DE PRODUCCIÓN
Lazlow
Brad Cohn
Ezequiel Guerisoli
Forrest Karbowski
Gethin Aldous
Jaesun Celebre
Jasmina Mathieu
Luke Howard
Marisa Palumbo
Michele Pearson
Mike Berger
Nick Giovannetti
Omar Shakir
Paul Martin
Ryan Pate
Shawn Allen
Stephen Glenn
Ted O'Brien
Tony Grinage
Vincent Parker

ANIMACIÓN Y CAPTURAS DE MOVIMIENTO
Chuck Mongelli
Evan Eldredge
Cory Alderman
Kelly Wetzel
Adam De Oliveria
Alan Michaels
Brian Eldredge
James MacLaughin
Danna Finestone
Robert Martin
David Zani
Che Ng

ESPECIALISTA EN ANIMACIÓN SÉNIOR
Abraham Ahmed

DOCUMENTACIÓN
Gregory Johnson
Sanford Santacroce
Ayana Osada
Jon Young

EQUIPO DE ROCKSTAR PUBLISHING
Adam Stennett
Adam Glogower
Adam Tedman

Alex Moulle-Berteaux
Alpher Xian
Andrea Stapleton
Angus Wong
Anthony Macbain
Ben Jennings
Ben Sutcliffe
Bill Woods
Brian Alston
Bruce Dugan
Chris Madgwick
Christian Capitan
Christopher Fiumano
CJ Gibson
Colin Snyder
Craig Gilmore
Damian Bulluck
Daniel Acker
Dan Cooper
Daniel Einzig
Dan Emerson
Daniel Heacox
Dave Malcolm
David Gomez
David Manley
David Twinn
Elizabeth Satterwhite
Emmanuel Tramblais
Fred Navarrete
Gareth Evans
Gary St. Clare
Gauri Khindaria
Gena Feist
Greg Lau
Hamish Brown
Heloise Williams
Hugh Michaels
Ifeoma Obi
Jack Rosa
James Crocker
Jeff Mayer
Jennifer Kolbe
Jerry Chen
Jimmy Yoo
Jochen Faerber
Jochen Till
John Gordon
Jordan Chew
Jordan Liles
Josh Moskovitz
Justin Scott
Keichia Bean
Kerry Shaw
Kudrat Sapaev
Laura Battistuzzi
Lee Strickland
Lilit Baron
Lucien King
Maikel Van Dijk
Mark Adamson
Marz Yamaguchi
Mathias Breton
Matt Smith
Matt Way
Michael Cohen
Michael Zigon
Mike Torok
Mike Kazantzis
Neil Stephen
Nicholas Patterson
Nijiko Walker
Onno Bos
Patrick Conroy
Patricia Pucci
Paul Devonshire
Paul Martin
Paul Nicholls
Paul Yeates
Pei Chien
Pete Andrews
Pete Shima
Philip Doust
PJ Sim
Ramon Stokes
Raquel Garcia
Ray Smiling
Richard Barnes
Richard Cole
Rita Liberator
Rob Spampinato
Robert Gross
Rowan Hajaj
Roxanna Vizcarra
Sal Castiglione
Sandra Louis
Sarah O'Leary
Sean Hollenbach
Sean Mackenzie
Sean McGrath
Seckin Oezduendar
Shakira Wood
Silvia Cabrera
Simon Ramsey
Siobhan Boes
Sonny Sisto
Stanton Sarjeant
Stephen Bliss
Steve O'Neil
Stuart Morrison
Suzzee Uy
Taylor Shawyer
Tim Choate
Tim Chartier
Ursula Baker
Zachary Gershman
Zephorah Nure

ROCKSTAR LINCOLN

COORDINACIÓN GENERAL
Tim Bates

COORDINADOR DE LOCALIZACIÓN
Chris Welsh

SUPERVISOR SÉNIOR DE CONTROL DE CALIDAD
Kevin Hobson

SUPERVISORES DE CONTROL DE CALIDAD
Philip Deane
André Mountain
Andy Mason
Eddie Gibson
Matthew Hewitt
Phil Alexander
Steve McGagh

JEFES DE PRUEBAS SÉNIOR
Mike Emeny
Dave Lawrence
Mike Bennett
Rob Dunkin
Will Riggott

JEFES DE PRUEBAS
Craig Reeve
Mike Blackburn
Simon Watson
Ben Holgate
Dan Goddard
Dave Fahy
David Sheppard
James Cree
Peté Broughton
Pete Duke
Richard Kealey

PRUEBAS DEL JUEGO
Nathan Buchanan
Lindsey Bennett
Adam Almack-Boulton
Andrew Heathershaw
Andy Parker
Ashley Kearton
Ben Newman
Christopher Fowler
Christopher Hyde
Daniel Pottage
David Lloyd
Emma Marshall
Gemma Harris
Gemma James
George Richards
James Ballantyne
James Brumpton
Jamie Glasby
Jase Trindall
Kevin Scheepers
Kieran McClung
Marcus Pratt
Matt Rowley
Matt Timewell
Matthew Deamer
Mike Griffiths
Nathan Glasgow
Nick Dablin
Rachael Walker
Rogan Ogden
Scott Keenan
Tim Leigh
Toby Hughes

SUPERVISORES DE LOCALIZACIÓN
Dominic Garcia
Francois Xavier Fouchet
Paolo Ceccotti

PRUEBAS DE LOCALIZACIÓN SÉNIOR
David Hoyte Iglesias
Benjamin Giacone
Elisa Olmedo Camacho
Luis Angel Galindo Muñoz
Naomi Long
Sebastian Huland
Tomàs-David Sallarès

PRUEBAS DE LOCALIZACIÓN
Andrea Malerba
Andreas Stertkamp
Andrew Mariuchno
Benjamin Welby
Christian Jungers
Emanuele Orlando
Felix Braconnier
Isabell Schulz
Hajime Yoji
Janet Wong
Lukasz Bogaj
Maksims Avotins
Massimo Spiga
Rafael Alberto Lage Moraña
Romain Baradat
Serge Boguslavskij
Soichi Yasato
Teresa Manco
Thierry Stokman
Tomoko Fujiwara
Vladimir Gorelov

DIRECTOR DE RECURSOS HUMANOS
Charlie Kinloch

COORDINADOR DE RECURSOS HUMANOS
Lee Johnson

SUPERVISOR INFORMÁTICO
Nick McVey

ASISTENCIA INFORMÁTICA
Paul Oliver

REPARTO

Cole Phelps ..... Aaron Staton
Rusty Galloway ..... Michael McGrady
Roy Earle ..... Adam John Harrington
Stefan Bekowsky ..... Sean McGowan
Herschel Biggs ..... Keith Szarabajka
Jack Kelso ..... Gil McKinney
Elsa Lichtmann ..... Erika Heynatz
Leland Monroe ..... John Noble
Doctor Harlan Fontaine ..... Peter Blomquist
Doctor Malcolm Carruthers ..... Andy Umberger
Capitán James Donelly ..... Andrew Connolly
Capitán Lachlan McKelty ..... Randy Oglesby
Capitán Gordon Leary ..... Ned Vaughn
Teniente Archibald Colmyer ..... Steve Rankin
Oficial de guardia Mel Fleischer ..... Michael Emanuel
Ray Pinker ..... JD Cullum
Agente Ralph Dunn ..... Rodney Scott
Courtney Sheldon ..... Chad Todhunter
Heather Swanson ..... Erin Chambers
Albert Lynch ..... Michael Shamus Wiles
Ira Hogeboom ..... J. Marvin Campbell
Henry Arnett ..... Matthew Del Negro
Vernon Mapes ..... Jack Conley
Grosvenor McCaffrey ..... Chris J. Johnson
Hugo Moller ..... Greg Grunberg

Leroy Sabo ..... Jeffrey Vincent Parise
Eli Rooney ..... Courtney Gains
Lorna Pattison ..... Kate Norby
Carlo Arquero ..... Jim Pirri
Candy Edwards ..... Jessica Kiper
Gordon Leitvol ..... Michael Chieffo
Frank Morgan ..... William O'Leary
Michelle Moller ..... Abigail Mavity
Airto Sánchez ..... Carlos Alvarado
Hank Merrill ..... James Immekus
Mickey Cohen ..... Patrick Fischler
Jermaine Jones ..... Demetrius Grosse
Curtis Benson ..... Jim Abele
Jacob Henry ..... Scott MacDonald
Reginald Varley ..... Jamie Martz
James Tiernan ..... Will Collyer
Fleetwood Morgan ..... Greg Davis Jr.
Matthew Ryan ..... Eric Nenninger
Barbara Lapenti ..... Myra Turley
Clem Feeney ..... Brian Krause
James Kennedy ..... Chris Flanders
Richard Bates ..... Alex Solowitz
Stuart Ackerman ..... Andrew Rothenberg
Owen Daniher ..... Brandon Quinn
Adrian Black ..... Larry Clarke
Johnny Stompanato ..... Andy Davoli
William Dewey ..... Lyle Kanouse
Ángel Maldonado ..... Jorge Luis-Pallo
Howard Parnell ..... Morlan Higgins
Ana Rodríguez ..... Vane Millon
Félix Alvarro ..... Manny Montana
Patrick Connolly ..... Jonathan Chase
June Ballard ..... Maria Cina
John Cunningham ..... Rich Sommer
Lars Taraldsen ..... Matt Corboy
Shannon Perry ..... Amanda Booth
Don Steffens ..... Scott Michael Morgan
Catherine Barton ..... Debra Christofferson
Agente Clyde Hart ..... Ken Luckey
Agente Jack Tabot ..... Tyler Jacob Moore
Ivan Rasic ..... Michael Bofshever
Diego Aguilar ..... Joe Nieves
Doctor Harold Stoneman ..... John Prosky
Edgar Kalou ..... Michael B. Silver
Dudley Forman ..... Dennis Cockrum
Merlon Ottie ..... Troy Winbush
Benny Cluff ..... Rich Hutchman
Margaret Black ..... Kate Connor
Walter Clemens ..... Vincent Kartheiser
Richard Coombs ..... Kurt Fuller
Jean Archer ..... Kimberlee Peterson
Olivia Volkert ..... Aimee Deshayes
Señora Virginia Reynoldson ..... Cyd Strittmatter
Oswald Jacobs ..... Hal Landon, Jr.
John Holmes ..... Doug Tompos
Bernard Metier ..... Travis Schuldt
Sargento Chisholm ..... Wiley Pickett
Marlon Hopgood ..... William Charlton
Cliff Harrison ..... Jonathan Runyon
John Ferdinand Jamison ..... Stephen Monroe Taylor
Herbert Chapman ..... Matthew Frauman
Walter Robbins ..... Joseph Culp
Dick McColl ..... Robert Curtis Brown
Gloria Bishop ..... Carla Gallo
Señora Beverly Evestrom ..... Barbara Kerr Condon
Agente Enrique González ..... Alexis Cruz
James Jessop ..... Trevor O'Brien
Señora Celia Stanley ..... Shawn Huff
Joe Nesco ..... Frank Novak
Frank Osterman ..... Ron Rogge
Steven Bigelow ..... John Thaddeus
Jessica Hamilton ..... Haley Ramm
Sergio Rojas ..... Ramón Franco
Soldado japonés ..... Akie Kotabe
James Belasco ..... Lukas Behnken
Juan Francisco Valdez ..... Geoffrey Rivas
Agente Sam Kaplan ..... John L. Curtis
Florence Jenkins ..... Pat Crawford Brown
Agente Thomas Houlihan ..... Andrew Caple-Shaw
Dudley Lynch ..... Michael Gladis
Nate Wilkey ..... Harrison White
Willie Holbeck ..... Claude Shires
Russell Holbeck ..... Matt Riedy
Walt Austin ..... Graham Norris
Fred Nicholson ..... Ron Perkins
Agente James Mitchell ..... Justin Shenkarow
Fiscal Donald Sandler ..... Tom Knickerbocker
Oficial de guardia James Hopkins ..... Christopher Darga
Fiscal adjunto Leonard Petersen ..... Larry Sullivan
Terrance Chilton ..... Lonnie Hughes
Little Boy ..... Bob Koherr
Thomas Statham ..... Shad Hart
Steven Hendricks ..... Randolph Adams
Walter Beckett ..... Matthew Alan
Teniente Taylor ..... Andy Hoff
Agente Mike Branigan ..... Michael Rodrick
Nat Spencer ..... La Monde Byrd
Jefe de policía William Worrell ..... Ryan Cutrona
Agente Clem Dalbey ..... Stewart Carrico
Mark Bishop ..... Daniel Roebuck
Control ..... Harry Marnell
Control ..... Tim Barker
Arthur Moss ..... Kevin Scott Allen
Chuck Hadley ..... Jerry O'Donnell
James Rainey ..... Robert Waxhimer
Agente Fred Wallis ..... Mark Kelly
Eddie McGoldrick ..... Eliot Benjamin
Agente Andy Brown ..... Bill Dawes
Errol Schroeder ..... David Meunier
Michael Driscoll ..... Evan Helmuth
José Rámez ..... Brian Burnett
Eileen Clark ..... Patricia Destro
John Higgins ..... John Brickner
Audrey Gill ..... Katherine Boecher
James Elsinore ..... Jarrett Sleeper
Dimitri Pedachenko ..... Matt Clendenin
Marlene Varner ..... Trisha Debski
Harry Sullivan ..... Bob Rusch
Agente Harry Sumner ..... Shane Conrad
Agente Max Faber ..... A.J. Castro
Sargento detective Finis Brown ..... Michael Dempsey
Daniel Ullman ..... Eddie Driscoll
Lenny Finkelstein ..... Bruce Nozick
Oficial de guardia Frank Lacey ..... William Francis McGuire
Elinor Hopkin ..... Joanne Baron
William Shelton ..... Ron Morehouse
Detective Floyd Rose ..... Jack Impellizzeri
Leo Epstein ..... Griff Furst
Victor Jiminez ..... R.J. Cantu
Joanna Alford ..... Adria Tennor
Garrett Mason ..... Andrew Lukich
Arthur Moth ..... Tim Barraco

Clovis Galletta.....Iyari Limon
Marion Launders.....Jen Drohan
Gabriel Del Gado.....Alejandro Chaban
Wendell Bowers.....Adam Bitterman
David Parker.....Brice Beckham
Marguerite Cansino.....Bar Paly
Samuel Honis.....Sterling Jones
Detective Harold Caldwell.....Brandon Keener
Agente Isaac Kelly.....Aaron Nelms
Don Carraway.....Paul McCarthy-Boyington
Walter Mensch.....Ken Lerner
Irwin Bousman.....Bob Clendenin
David Bremner.....Bruno Oliver
Agente Emmet Campbell.....Michael Yurchak
Señorita Deborah Williams.....Karis Campbell
Arturo Rivera.....Sal Lopez
Nelson Gaines.....Desean Terry
Cynthia Graham.....Veronica Taylor
Hanna Taraldsen.....Lexi Jourden
Dan Rogers.....Mickey Meyer
William Purdy.....Daniel McMahon
Benjamin Keever.....Hugh Holub
Gianni Temperino.....Michael Cornacchia
Victor Sanders.....Scott Hoxby
Alcalde Fletcher Bowron.....J. Patrick McCormack
Andrew Fickman.....David Wells
Freddie Calhoun.....James Jordan
Errol Angio.....Rey Gallegos
Johnny Goldberg.....Don Luce
Frank Zeferelli.....James Giordano
Stuart Barnes.....Patrick Cavanaugh
Chin Wong.....Ming Lo
Willard Philbrick.....Sal Viscuso
Marianne Belle.....Annemarie Kenoyer
Vernon McNeal.....James Moses Black
Thomas Bailey.....Kasey Mahaffy
Wilt Edgerson.....Malcolm Foster Smith
Harry el corredor de apuestas.....John Douglas Williams
Harry Douglas.....E.J. Callahan
María Aranda.....Jill Remez
Hollis Stone.....Kevin E. West
Page Franklin.....Reba Daniels
Ernie Barrow.....Bobby Hall
Marie Phelps.....Connie Fletcher
Frank Steiner.....Josh Feinman
Jennifer Horgan.....Audrey Wasilewski
Jacob Schmidt.....Allen Hooper
Winifred Grey.....Trisha La Fache
Narración.....Ted Heyck
Paul Kadarowski.....Ben Davis
Agente de Servicios Técnicos
Ivan Robinson.....Andy Hirsch
Doctor Elias Webley.....Paul Schackman
Agente de la ambulancia Remy.....Robert A. Johnson
Alvin Woolf.....Eric Callero
P. M. Saxon Shirley.....Jared Ward
Chuck Vanderhorst.....Marc Goldsmith
Investigador Jake Rampley.....David Greenman
Jack Foreman.....Michael Edwin
Detective William Tilden.....Joe Sabatino
Grace Houston.....Emily Sandifer
Agente de Servicios
Técnicos Sam Turner.....William Watterson
Edward Hemmings.....Guy Nardulli
P. M. Stephen Vagg.....Jonathan Kowalsky
Monty Reynolds.....Carlton Wilborn

Hipólito Maldonado.....Joseph Julian Soria
Herman Denzler.....Darin Toonder
James Maher.....Chris Erric Maddox
Agente David Ramírez.....Adrian Sanchez
Joseph Jackson.....Brian Norris
William Barlow.....Donald Sage Mackay
Rex Buckland.....Nicholas Youssef
P. M. Troy Brown.....Ryan K. Smith
Emily Luckenbach.....Erin Sanders
Detective Theo Rossi.....Ben Wilson
Lena Taraldsen.....Emmalee Abrams
Alonso Méndez.....Luis Villalta
Philip Tonkins.....Joe Egender
Darcy Connors.....Miranda Lilley
Karen Hiltscher.....Kiersten Lyons
Eddie Findlay.....Nick Few
Harold Kirby.....Raymond O'Connor
Agente John Dierkes.....Jake McLaughlin
Eddie Margolis.....Ramon Camacho
Adelaide Finch.....Julie Sanford
Agente Levon Tate.....Adam Leiphart
Ray el corredor de apuestas.....David H. Lawrence XVII
Garfield Henderson.....Joe Basile
Walter Tyler.....Paul Parducci
Louise Steffens.....Porter Kelly
Morris Greenfeld.....Brian Catalano
Daniel Wellington.....Jay Seals
Chester King.....Michael Peoples
Enfermera Dabner.....Caroline Duncan
Agente Dudley Wheelright.....Ben Hogestyn
Dale Gadberry.....John Eric Bentley
Betty Joyner.....Lily Rains
Emmet Schneider.....Brandon Molale
Julian Marino.....Vinicius Machado
Hank Newbern.....Tylor Chase
Floyd Walker.....Ricky Horne, Jr.
Investigador Adrian Tucker.....David Lengel
Lewis Pelton.....Cary Hungerford
María Latorella.....Gabrielle Madé
Detective Graham Sommers.....Kevin Fry-Bowers
Agente Danny Aiello.....Paul Diaz
Agente de Servicios
Técnicos Ernest Avery.....John Ciccolini
Alfonso Dagbo.....Bambadjan Bamba
Albert Reading.....Jason L. Brandt
Louis Lincoln.....Paul Ganus
Paul Miller.....Scott Weatherby
Lefty Roberts.....Dusty Sorg
Detective Joseph Hobbes.....Andy Henry
Raymond Gordon.....Michael Ensign
Lester Wagner.....Ryan Honey
Casey Watts.....Dan Flood
Francis Watkins.....Daniel Kountz
Jesse Dunne.....Cutter Cutshaw
Geneva Mayhew.....Josann McGibbon
Rufus Dixon.....Don Creech
Christopher Majewski.....Blake Griffin
Calvin Shaughnessy.....Ryan Christiansen
Kurt Holland.....Alan Loayza
Eddie Adams.....Brett Tinnes
Roger Becket.....Mitchell Fink
Ronald Bellamy.....William Duffy
Morgan Boehringer.....Cletus Young
Charlie Conway.....Morgan Rusler
Tan Do.....Clyde Yasuhara
Doris West.....Angela Little Mackenzie

Nathan Duntly.....John Bobek
Elizabeth Eberly.....Alexa Alemanni
Rudy Galletta.....Thomas Crawford
Scout Hillier.....Evan Arnold
Travis Hornabrook.....John Ciccolini
Maureen Kegley.....Danielle Kaplowitz
Barton Keyes.....Robert Beuth
Enfermera Randall.....Maury Morgan
Judy Lynn.....Suzanne Goldish
Bob Marshall.....George Gerdes
Mervin el corredor de apuestas....Cutter Garcia
George Murphy.....Zane Holtz
Frank Norris.....Max Adler
Gale O'Hara.....Liesl Ehardt
Agente Morris Callahan.....Patrick Joseph Rieger
George Hennessey.....P.J. Marshall
Steven Hoover.....Griff Kohout
Agente Harvey Keller.....Adam Harrington
Agente Martin Mathiason.....Southey Blanton
Agente Carl Radcliffe.....Patrick Quinlan
Agente John Sarsfield.....Joe Delano
Agente Herbert Walwick.....Brantley M. Dunaway
Agente Glen Wheeler.....Jack Slavkin
AgenteVictor Zimmerman.....Nick Hoffa
Archivo.....Melanie Marnell
Herman Salter.....Róbert Peters
Jess Sammons.....Doug Sinclair
William Strong.....Rob Elk
Chuck Totterman.....Drew Cheetwood
Harry Westcott.....John Colella
Ruth Douglas.....Julie McNiven
Stuart Barclay.....Matt Price
Eric Salzman.....Brian Konowal
Paul Miller.....Bow Borden
Georgia Kent.....Jules Willcox
Peatón 1.....Bryant K. Rolle
Peatón 2.....Markhum Stansbury,Jr
Peatón 3.....Lonnie Hughes
Peatón 4.....Nigel Gibbs
Peatón 5.....V K
Peatona 1.....Karimah Westbrook
Peatona 2.....Cheryl Carter
Peatona 3.....Regan Carrington
Peatona 4.....Joyce Guy
Peatona 5.....Cynthia Addai-Robinson
Peatona 6.....Tina Y. Hahn
Peatona 7.....Sharon Omi
Peatona 8.....Vivian Bang
Peatona 9.....Jennifer Chu
Peatona 10.....Hira Ambrosino
Peatón 6.....Martin Chow
Peatón 7.....Robert Wu
Peatón 8.....Evan Lai
Peatón 9.....Jamison Yang
Peatón 10.....Jack Ong
Peatón 11.....Ethan Le Phong
Peatona 11.....Carole Gutierrez
Peatona 12.....Norma Maldonado
Peatona 13.....Julia Vera
Peatona 14.....Arlene Santana
Peatona 15.....Natalie Jeremic
Peatona 16.....Sara Mendoza
Peatón 12.....Damien Luvara
Peatón 13.....Miguel Najera
Peatón 14.....Mike Gomez
Peatón 15.....Jesus Marquez

Peatón 16.....Kurt Caceres
Peatona 17.....Aileen Burdock
Peatona 18.....Chauntal Lewis
Peatona 19.....Alexandra Ruddy
Peatona 20.....Valerie Azlynn
Peatona 21.....Tyler Kain
Peatona 23.....Jeannine Kaspar
Peatona 24.....Andres Faucher
Víctima de la cueva.....Sloan Tome
Peatón 17.....David Ury
Peatón 18.....Kevin Lowe

CAPTURAS DE MOVIMIENTO

CAPTURAS DE MOVIMIENTO ADICIONALES DE COLE PHELPS REALIZADAS POR: Jeffrey C. Hawkins, Brad Schmidt, Chris Comfort, Colin Donnell

ACROBACIAS DE COLE PHELPS REALIZADAS POR: Drew Leary

OTROS PERSONAJES REALIZADOS POR: Alex Ferrari, Apolla Echino, Art LaFleur, Bill Porter, Bill Watterson, Brad Schmidt, Branden Cook, Brandon Williams, Brice Harris, Cameo Martine, Chad Lindberg, Cheryl Burns, Chris Comfort, Clementina Sonn, Colin Donnell, Daniel Ponickly, David Ury, Demetrius Grosse, Dennis Flanagan, Eric Ladin, Eric Rywalski, Glean Lewis, Greg Skura, Heather Ann Davis, James B. Kennedy, James Mount, Jeffrey C. Hawkins, Jesse Teeters, Jessica Graves, Jessica Littlefield, J. Marvin Cambell, Jocko Sims, Joseph Napoli, Kelsey McNamee, Kevin Scanlon, Maria Couch, Marley DelDuchetto, Marshall Givens, Matthew Scott Lewis, Maureen Flanigan, Mimi Karsh, Morgan Spector, Nick Bush, Ronald Okubo, Russell Koplin, Sam Littlefield, Scott Narver, Sean Bridgers, Steve Sears, Tina Mayer, Tom Mesmer, Tracey Fairaway, Tug Coker, Wendi Bergamini.

POBLACIÓN LOCAL

Adam Tetzloff, Adam Glogower, Alex Reside, Alicia Hornstein, Alicia Manwaring, Ana Fernando, Andrew St. Clair, Anthony J. Selvaggi, Anthony Macbain, Arismendy Ciprian, Auerlio Kim, Aya Fujimori, Brian Harmande, Brian Schott, B-Rod, Catherine McKinney, Chelsey C. Calloway, Chris Mansfield, Colin Snyder, Coury Carlson, Damian Bulluck, Dan Cartwright, Dan Derwin, Dani Burr, Daniel Acker, Danielle Grinage, David Grinage Sr., David Scott, Devon Clarke, Diane White, Duane Hubner, Eva Prinz, Forrest Karbowski, Franco Salandra, Frank W. Miller Jr., Frederick Navarrete, Gabriel Deleon, Gail Bennington, Gena Feist, Gene Overton, Giorgio Piccoli, Greg Lau, Gregory Johnson, Hillary Crosley, Hillary J. Scott, Ifeoma Obi, J. Nicholson, Jameel Vega, Jane Lee, Jason Bishop, Jason Liles, Jeremiah Wallace Jr., Joela Dos Santos, Jordan Liles, Joseph De Rocco, Josh Moskovitz, Joshua Kahn, Julie Bennington, Justin Scott, Kayla Koschel,

Kelly Wetzel, Kerry Shaw, Kiechia Bean, Kimberly Newman, Kong Chun Yu, Lazlow Jones, Lilit Baron, Logan Laflotte, Luke Howard, Marisa Palumbo, Mark Adamson, Mary Lee Palumbo, Michael Berger, Michael Mignano, Michael Nathan, Michele Pearson, Mike Kimberling, Miles Bennington, Nash Membreno, Nathaniel Bryan, Nick Giovannetti, Omar Shakir, Oswald Greene Jr., Peter Woloszyn, Ramon Stokes, Ravi S. Lakheeram, Ray Smiling, Richard Cole, Rob Spampinato, Robert A. Meyer, Robert E. Wagner, Rocco Cambareri, Ron Bennington, Ross Federman, Ryan Brady, Sandy Loh, Sanford Santacroce, Shawn Allen, Shawn Martin, Simone Vega, Steve Ross, Steven Huie, Tamara Carrion, Ted O'Brien, Timothy Chartier, Timothy Choate, Todd Rappoport, Tony Galarza, Ukamaka C. OnyekeluEze, Victor K. Chu, Vincent A. Parker, Yoojin Yoo, Zain Surmawala, Zan Jabara, Zephorah Nuré

BANDA SONORA DE L.A. NOIRE

BANDA SONORA COMPUESTA POR
Andrew Hale

PARTITURA ORQUESTAL COMPUESTA POR
Andrew Hale y Simon Hale

"INVESTIGATION THEME" COMPUESTO POR
Bob Brockman y Andrew Hale

"JJ" COMPUESTO POR
Larry Grenadier

ANDREW HALE:
Piano, teclados, programación

SIMON HALE:
Piano, arreglos orquestales, dirección

PROGRAMACIÓN ADICIONAL/DISEÑO DE SONIDO DE
Ian Duncan y Nick Phillips

SESIONES DE GRABACIÓN DE JAZZ:

GERARD PRESENCER:	Trompeta, fiscorno, arreglos
MARK TURNER:	Saxofones
JOHN TAYLOR:	Piano
DAVID FRIEDMAN:	Vibráfono
LARRY GRENADIER:	Bajo acústico
JEFF BALLARD:	Batería

GRABADO EN METROPOLIS STUDIOS (LONDRES)

INGENIERÍA Y MEZCLAS DE
Mike Pela y Andrew Hale

SESIONES DE GRABACIÓN ORQUESTAL:

ORQUESTA CONTRATADA POR	Isobel Griffiths
DIRECTOR:	Simon Hale
PRIMER VIOLÍN:	Everton Nelson
SEGUNDO VIOLÍN PRINCIPAL:	Richard George Fiona McNaught
PRIMERA VIOLA:	Bill Hawkes
PRIMER CHELO:	Chris Worsey Ian Burdge
PRIMER BAJO:	Stacey Watton
CLARINETE, SAXOFÓN ALTO, SAXOFÓN SOPRANO, FLAUTA:	Nick Moss
CLARINETE, SAXOFÓN TENOR, FLAUTA:	Jamie Talbot
CLARINETE BAJO, SAXOFÓN BARÍTONO, FLAUTA:	Tim Holmes
SAXOFÓN, FLAUTA:	Phil Todd
TROMPA:	Philip Eastop Neil Shewan
TROMPETAS, FISCORNO:	John Barclay Noel Langley Tom Rees-Roberts
TROMBÓN TENOR:	Richard Edwards
TROMBÓN BAJO:	Dave Stewart
TUBA:	Owen Slade
ARPA:	Camilla Pay
PIANO:	Simon Chamberlain
PERCUSIÓN:	Bill Lockhart Chris Baron

GRABADO EN ABBEY ROAD STUDIOS (LONDRES)

INGENIERÍA Y MEZCLAS DE
Peter Cobbin y Andrew Dudman

MATERIAL ADICIONAL GRABADO EN OWLSPACE STUDIO (LONDRES)

GRABADO Y MEZCLADO POR
Mike Pela y Andrew Hale

SESIÓN DE GRABACIÓN DE JAZZ VOCAL:

MARA CARLYLE:	Voz
SIMON HALE:	Piano
NOEL LANGLEY:	Trompeta
STEVE MCMANUS:	Bajo
RALPH SALMINS:	Batería

GRABADO EN ANGEL STUDIOS (LONDRES) Y EN OWLSPACE STUDIO (LONDRES)

INGENIERÍA DE Gary Thomas

MEZCLADO POR Andrew Hale

SESIÓN DE GRABACIÓN DE TAIKO:

TETSURO NAITO GROUP:	Tambores taiko
SACHIO SUGIURA:	Shakuhachi

GRABADO EN ONKIO HAUS STUDIOS (TOKIO)
INGENIERÍA DE Makoto Kubota
MEZCLADO POR Andrew Hale

PARTITURA ADICIONAL COMPUESTA POR WOODY JACKSON

MASA TSUZUKI:	Ingeniero y editor
VALENTE TORREZ:	Ingeniero
TODD SIMON:	Orquestación, fiscorno
DAVEY CHEGWIDDEN:	Percusión y batería
PABLO CALOGERO:	Clarinete bajo, saxofón barítono, flauta baja
RYAN FEVES:	Contrabajo
GUS SEYFFERT:	Contrabajo
MIKE BOLGER:	Trompeta, trompa
ANOUSH SABOKTAKIN:	Orquestación adicional en Fall from Grace

GRABADO EN ELECTRO-VOX RECORDING STUDIOS LOS ÁNGELES, CALIFORNIA

CANCIONES DE ELSA:

"GUILTY"

"(I ALWAYS KILL) THE THINGS I LOVE"

"TORCHED SONG"

CANCIONES ESCRITAS Y PRODUCIDAS POR Stephen Coates

INTERPRETADAS POR The Real Tuesday Weld

VOZ DE: Claudia Brucken

VOZ GRABADA POR: Paul Humphreys

PUBLICADA POR: Six Degrees Music

KTI RADIO

ESCRITO POR: Lazlow, Mike Unsworth, Rupert Humphries

VOCES DE LA RADIO: Bill Lobley, Henry Strozier, Larry Kenney, Laura Heywood

PROGRAMAS DE RADIO:
The Bickersons emitido originalmente el 12/1/1947. The Bickersons emitido originalmente el 20/4/1947. El programa de radio The Bickersons cuenta con copyright de Philip Rapp. Todos los derechos reservados. Clips de sonido ofrecidos por RadioSpirits.com.

THE JACK BENNY PROGRAM:
Emitido originalmente el 16/11/1947.
El programa de radio de Jack Benny cuenta con copyright de Trust "C" por deseo de Jack Benny, con licencia de Trust "C" por deseo de Jack Benny. Todos los derechos reservados. Clips de sonido ofrecidos por RadioSpirits.com.

THE CHARLIE MCCARTHY SHOW:
Emitido originalmente el 19/10/1947.
El programa de radio The Edgar Bergen & Charlie McCarthy Show cuenta con copyright de The Bergen Foundation, con licencia de la Bergen Foundation. Todos los derechos reservados. Segmentos de sonido ofrecidos por RadioSpirits.com.

Asesoría sobre la radio de los años 40 por Greg Bell Media

CANCIONES DE LA RADIO:

"AIN'T NOBODY HERE BUT US CHICKENS"
Alex Kramer, Joan Whitney
Interpretada por Louis Jordan
Publicada por Bourne Co. (ASCAP), Universal Music Publishing (ASCAP)
Cortesía de MCA/Universal Music Enterprises

"BATTLE OF THE BLUES, PART 1"
Harris Joe Turner
Interpretada por Big Joe Turner
Publicada por EMI Unart Catalog, Inc. (BMI)
Cortesía de Capitol Music Group

"BEFORE LONG"
Sid Catlett, Carl Sigman
Interpretada por Louis Armstrong & His Orchestra
Publicada por Music Sales Corp. (ASCAP)
Cortesía de RCA/Sony BMG

"BLACK AND BLUE"
Thomas Waller, Andy Razaf, Harry Brooks
Interpretada por Frankie Laine
Publicada por Anne Rachel Music/Warner/Chappell Music, Inc. (ASCAP), Filmtrax Copyright Holdings, Inc./EMI Mills Music, Inc. (ASCAP), Razaf Music Company/Wixen Music (ASCAP)
Cortesía de Universal Music Enterprises

"BOBBY SOX BLUES"
Dootsie Williams
Interpretada por T-Bone Walker
Publicada por Black and White Music/Unichappell Music, Inc. (BMI)
Cortesía de Charly Records/Captiol Music Group

"EAGER BEAVER"
Stanley Kenton
Interpretada por Stan Kenton & His Orchestra
Publicada por EMI Robbins Catalog, Inc. (ASCAP)
Cortesía de Echo Jazz/Capitol Music Group

"HEY! BA-BA-RE-BOP"
Curley Hamner, Lionel Hampton
Interpretada por Lionel Hampton & His Orchestra
Publicada por Universal Music Corp. (ASCAP)
Cortesía de RST Records/Universal Music Enterprises

"HUMPH"
Thelonious Monk
Interpretada por Thelonious Monk
Publicada por Thelonious Music Corp./Second Floor Music (BMI)
Cortesía de Capitol Music Group

"I'M CONFESSIN'"
Doc Daugherty, Al J. Neiburg, Ellis Reynolds
Interpretada por Peggy Lee
Publicada por Bourne Co. (ASCAP)
Cortesía de Capitol Music Group

"INTO EACH LIFE SOME RAIN MUST FALL"
Doris Fisher, Allan Roberts
Interpretada por The Ink Spots
Publicada por Roberts Allan Music Co./Music Sales Corp. (ASCAP), Universal Music Corp. (ASCAP)
Cortesía de Smash Records/Universal Music Enterprises

"IT WAS A LOVER AND HIS LASS"
William Shakespeare, Thomas Morley
Interpretada por Maxine Sullivan
Publicada por Dimension Gate Music (BMI)
Cortesía de Cleopatra Records por acuerdo con The Orchard

"JUICE HEAD BABY"
Charles Cootie Wiliams
Interpretada por The Cootie Williams Orchestra
Publicada por Warner/Chappell Music, Inc. (ASCAP)/
Cortesía de Capitol Music Group

"A LITTLE BIRD TOLD ME"
Harvey Brooks
Interpretada por Evelyn Knight & The Stardusters
Publicada por Bourne Co. (ASCAP)/Cortesía de Decca/Universal Music Enterprises

"MANTECA"
Walter Gilbert Fuller, John Gillespie, Luciano Chano Pozo Gonzales
Interpretada por Dizzy Gillespie
Publicada por Music Sales Corp. (ASCAP), Twenty-Eighth Street Music/Boosey y Hawkes, Inc. (ASCAP).
Cortesía de RCA/Victor/ Sony BMG

"MAYBE I SHOULD CHANGE MY WAYS"
Edward Kennedy Ellington, John Latouche
Interpretada por Duke Ellington
Publicada por Chappell-Co. Inc. (ASCAP), Sony/ATV Tunes LLC (ASCAP)
Cortesía de Sony BMG

"MOVE IT ON OVER"
Hank Williams
Interpretada por Hank Williams
Publicada por Sony/ATV Acuff Rose Music (BMI)
Cortesía de Polydor/Universal Music Enterprises

"MURDER HE SAYS"
Frank Loesser, Jimmy McHugh
Interpretada por Dinah Shore
Publicada por Sony/ATV Harmony (ASCAP)
Cortesía de RCA/Sony BMG

"MY HEART IS A HOBO"
Johnny Burke, Jimmy Van Heusen
Interpretada por Bing Crosby
Publicada por Bourne Co. (ASCAP), Music Sales Corp. (ASCAP)
Cortesía de Seth Berg

"NEAR YOU"
Francis Craig, Kermit Goell
Interpretada por Andrew Sisters
Publicada por Warner/Chappell, Inc. (ASCAP)
Cortesía de MCA Records/Universal Music Enterprises

"ONE O'CLOCK JUMP"
William Count Basie
Interpretada por Count Basie & His Orchestra
Publicada por EMI Music Publishing, Inc. (ASCAP)
Cortesía de Verve Records/Universal Music Enterprises

"OOP POP A DA"
Babs Gonzales
Interpretada por Dizzie Gillespie y Charlie Parker
Publicada por Music Sales Corp. (ASCAP)
Cortesía de Classics/Capitol Music Group

"PISTOL PACKIN' MAMA"
Al Dexter
Interpretada por Bing Crosby y Andrew Sisters
Publicada por Universal Songs of Polygram International, Inc. (BMI)
Cortesía de Music & Memories/Universal Music Enterprises

"RED SILK STOCKINGS AND GREEN PERFUME"
Bob Hillard, Sammy Mysels, Dick Sanford
Interpretada por Swing and Sway con Sammy Kaye
Publicada por Bourne Co. (ASCAP), Music Sales Corp. (ASCAP), Penn Music Co. (ASCAP)
Cortesía de Sony BMG

"SEEMS LIKE OLD TIMES"
John Jacob Loeb, Carmen Lombardo
Interpretada por Vaughn Monroe
Publicada por Bughouse Music (ASCAP), The Flojan Music Publishing Co. (ASCAP)/Cortesía de Columbia Records/Sony BMG

"SING SING SING"
Louis Prima
Interpretada por Gene Krupa
Publicada por EMI Robbins Catalog, Inc. (ASCAP)/ Courtesía de Verve/Universal Music Enterprises

"A SLICK CHICK ON THE MELLOW"
Harvey O. Brooks
Interpretada por Dinah Washington
Publicada por Universal Music Corp. (ASCAP)
Cortesía de Mercury/Universal Music Enterprises

"SMOKE! SMOKE! SMOKE! (THAT CIGARETTE)"
Merle Travis, Tex Williams
Interpretada por Tex Williams
Publicada por Unichappell Music, Inc. (BMI)
Cortesía de Capitol Music Group

"STONE COLD DEAD IN THE MARKET"
Frederick W. Hendricks
Interpretada por Ella Fitzgerald y Louis Jordan
Publicada por Universal Music Publishing (ASCAP)
Cortesía de Universal Music Enterprises

"THAT OLE DEVIL CALLED LOVE"
Doris Fisher, Allan Roberts
Interpretada por Billie Holiday
Publicada por Roberts Allan Music Co./Music Sales Corp. (ASCAP), Universal Music Corp. (ASCAP)
Cortesía de Disky/Universal Music Enterprises

"THAT'S MY DESIRE"
Helmy Kresa, Carroll Loveday
Interpretada por Martha Tilton
Publicada por EMI Mills Music, Inc. (ASCAP), Music Sales Corp. (ASCAP)/Cortesía de EMI/Capitol Music Group

"WOLF ON THE RIVER"
Amos Milburn
Interpretada por Amos Milburn
Publicada por EMI Longitude Music (BMI)
Cortesía de EMI/Capitol Music Group

"YOU DO"
Mack Gordon, Josef Myrow
Interpretada por Margaret Whiting
Publicada por WB Music Corp. (ASCAP)
Cortesía de Capitol Music Group

LICENCIA Y GARANTÕA

GARANTÍA LIMITADA DE SOFTWARE Y CONTRATO DE LICENCIA

Esta garantía limitada de software y contrato de licencia (este "Contrato") puede actualizarse periódicamente y la versión actual se publicará en www.rockstargames.com/eula (la "Página web"). Si usted sigue usando el software después de que se haya revisado y publicado una actualización, entenderemos que acepta los términos de esta.

EL "SOFTWARE" COMPRENDE TODOS LOS PROGRAMAS INCLUIDOS EN ESTE CONTRATO, LOS MANUALES ADJUNTOS, EL EMBALAJE Y CUALQUIER OTRO ARCHIVO ESCRITO, MATERIALES O DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS O EN LÍNEA, ASÍ COMO TODAS LAS COPIAS DE DICHO SOFTWARE Y DE SUS MATERIALES.

ESTE SOFTWARE SE USA CON LICENCIA Y NO SE PUEDE VENDER. LA APERTURA, DESCARGA, COPIA, INSTALACIÓN O UTILIZACIÓN DEL SOFTWARE O DE LOS MATERIALES INCLUIDOS CON ÉL IMPLICAN SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DEL CONTRATO CON TAKE-TWO INTERACTIVE SOFTWARE, INC. ("OTORGANTE DE LA LICENCIA") ASÍ COMO DE LA POLÍTICA DE PRIVACIDAD UBICADA EN www.rockstargames.com/privacy Y DE LOS TÉRMINOS DE SERVICIO QUE ENCONTRARÁ EN www.rockstargames.com/legal.

LEA ESTE CONTRATO CON ATENCIÓN Y, EN CASO DE QUE NO ESTÉ DE ACUERDO CON TODOS SUS TÉRMINOS, NO SE LE PERMITIRÁ ABRIR, DESCARGAR, INSTALAR, COPIAR O UTILIZAR ESTE SOFTWARE.

LICENCIA

El Otorgante de la licencia le otorga, de acuerdo con el contrato y sus términos y condiciones, un derecho y licencia limitados, revocables, no exclusivos ni transferibles para su uso personal, no comercial, en una única plataforma de juego (por ejemplo, un ordenador, un dispositivo móvil o consola de juego) a menos que se especifique lo contrario expresamente en la documentación del software. Sus derechos de licencia están sujetos a la aceptación de este Contrato. Los términos de su licencia bajo este Contrato comenzarán en la fecha en que instale o use el software y terminará en la fecha más próxima a que se deshaga del software o a la rescisión del Contrato (ver más abajo).

Se le otorga, y no vende, una licencia de software y usted reconoce por el presente que no se le transfiere ni cede ningún tipo de titularidad o propiedad sobre el Software y que el Contrato no podrá interpretarse como un acuerdo de compraventa de ninguno de los derechos del Software. El Otorgante de la licencia se reserva todos los derechos, la titularidad y el interés sobre el Software, entre ellos, a título meramente enumerativo, todos los derechos de autor, marcas comerciales, secretos comerciales, nombres comerciales, derechos de propiedad, patentes, títulos, códigos informáticos, efectos audiovisuales, temas, personajes, nombres de personajes, argumentos, diálogos, escenarios, material gráfico, efectos de sonido, obras musicales y derechos morales. El Software está protegido por la legislación sobre derechos de autor y marcas de los Estados Unidos, así como por los tratados y leyes aplicables en todo el mundo. El Software no puede copiarse, reproducirse ni distribuirse por ningún sistema o soporte, de forma total ni parcial, sin el consentimiento previo y por escrito del Otorgante de la licencia. Toda persona que copie, reproduzca o distribuya la totalidad o una parte del Software por cualquier sistema o soporte, estará violando la legislación sobre derechos de autor y podrá ser sancionado con penas civiles y criminales en EE. UU. o en el país en el que se encuentre. El incumplimiento de las normas de derechos de autor de EE. UU. está penado con sanciones de hasta 150 000 dólares estadounidenses por cada infracción. El Software contiene determinados materiales sujetos a licencia y los licenciantes del Otorgante de la licencia también podrán ejercer sus derechos en el caso de que se incumpla el presente Contrato. Todos los derechos no contemplados expresamente en este Contrato, se reservan al Otorgante de la licencia y, en caso de ser aplicable, también a sus licenciantes.

CLÁUSULAS DE LA LICENCIA

Usted se obliga a no:

explotar el Software con fines comerciales;

distribuir, arrendar, otorgar licencias, vender, alquilar, transformar en divisa convertible o enajenar de otro modo el presente Software, o cualquier copia de él, incluidos entre otros los bienes o divisa virtuales (definidos más abajo), sin el consentimiento expreso, previo y por escrito del Otorgante de la licencia o como se contempla expresamente en este Contrato;

hacer copias del Software o de parte de éste (aparte de por los motivos recogidos en este Contrato);

hacer copias del Software y compartirlo en una red, para uso o descarga de múltiples usuarios;

usar o instalar el Software (o permitir que terceros lo usen o instalen) en una red, para su uso en línea, o en más de un ordenador o unidad de juego a la vez, salvo que se disponga lo contrario de forma expresa en el Software o en el presente Contrato;

copiar el Software en un disco duro u otra unidad de almacenamiento para no tener que ejecutar el Software desde el CD-ROM o DVD-ROM incluidos (esta prohibición no se aplicará a las copias totales o parciales que el Software realice durante la instalación o para ejecutarse de una manera más eficaz);

usar o copiar el Software en un centro de juegos informáticos o en cualquier otro establecimiento; con la salvedad de que el Otorgante de la licencia podrá ofrecerle un contrato de licencia independiente para el establecimiento que permita usar el Software para fines comerciales;

aplicar técnicas de ingeniería inversa, descompilar, desensamblar, mostrar, ejecutar, preparar obras derivadas o modificar de otro modo el Software, de forma total o parcial;

eliminar o modificar cualquier aviso, marca o etiqueta que contenga el Software; restringir o incapacitar a cualquier otro usuario para que use y disfrute las funciones en línea de este Software;

hacer trampas o utilizar robots, arañas web o cualquier otro programa conectado a las funciones en línea de este Software;

incumplir cualquiera de los términos, políticas, licencias o códigos de conducta de las funciones en línea del Software; o

transportar, exportar o reexportar (directa o indirectamente) a cualquier país al que cualquier ley de exportación, regulación o sanción económica de EE.UU. le prohíba importar el Software o infringir las leyes o reglamentos del país desde el que fue importado y que podrán ser modificados ocasionalmente.

ACCESO A FUNCIONES ESPECIALES Y/O SERVICIOS, INCLUIDAS LAS COPIAS DIGITALES. La descarga de software, el registro de un número de serie único, el registro del Software, la membresía en un servicio de terceros y/o licenciantes (incluida la aceptación de términos y políticas relacionadas) pueden requerir la activación del Software, el acceso a copias digitales de este o a determinados contenidos desbloqueables, descargables o especiales, servicios y/o funciones (referidos en su conjunto como "Funciones especiales"). El acceso a las Funciones especiales está limitado a una única Cuenta de usuario (definida a continuación) por número de serie y no están permitidos la transferencia, la venta, la cesión, el otorgamiento de licencia, el alquiler, la conversión a una divisa virtual convertible o el registro de este acceso de nuevo por otro usuario salvo que se especifique lo contrario. Lo dispuesto en este párrafo prevalece sobre cualquier otro término dispuesto en este Contrato.

TRANSFERENCIA DE LA LICENCIA DE UNA COPIA GRABADA ANTERIORMENTE. Se permite la transferencia de una copia física de todo el Software grabado anteriormente y la documentación adjunta de forma permanente siempre y cuando no se conserve ninguna copia (tampoco de archivo o de seguridad) ni ninguna parte o componente del Software o la documentación adjunta, y el receptor se obligue con arreglo a lo estipulado en el presente Contrato. Como establece la documentación del Software, la transferencia de la licencia de una copia grabada anteriormente puede requerir que siga unos pasos determinados. No está permitida la transferencia, venta, cesión, otorgamiento de licencia, alquiler, conversión a una divisa virtual convertible de cualquier Divisa o Bienes Virtuales salvo que quede expresamente contemplado en este Contrato o que cuente con el permiso previo y por escrito del Otorgante de la licencia. Las Funciones especiales, incluido el contenido que no está disponible sin un número de serie único, no pueden transferirse a otra persona en ningún caso y pueden dejar de funcionar si se borra la copia de instalación original del Software o si la copia grabada anteriormente no está disponible para el usuario. El Software está destinado exclusivamente al uso privado. SIN EMBARGO, NO PODRÁ TRANSFERIR NINGUNA COPIA DEL SOFTWARE PREVIA A SU LANZAMIENTO.

PROTECCIONES TÉCNICAS. El Software puede incluir medidas destinadas a controlar el acceso al Software, controlar el acceso a determinadas funciones o contenidos, evitar copias no autorizadas o cualquier otro intento de exceder los derechos limitados y licencias concedidas mediante este Contrato. Entre otras, estas medidas pueden incluir la gestión de licencias, la activación del producto y la utilización de otra tecnología de seguridad en el Software, así como monitorizar su utilización incluyendo, pero sin limitarse a, la hora, la fecha, el acceso u otros controles, contadores, números de serie y/u otros dispositivos de seguridad diseñados para prevenir accesos, usos o realización de copias no autorizadas de todo, de parte o de alguno de los componentes del Software, incluyendo cualquier incumplimiento de este Contrato. El Otorgante de la licencia se reserva el derecho a monitorizar el uso que se hace del Software en cualquier momento. No podrá interferir con las medidas de control de acceso ni intentar deshabilitar o eludir tales características de seguridad y, en caso de hacerlo, el Software podría no funcionar correctamente. Si el Software permite el acceso a las Funciones especiales en línea, solo una copia del Software tendrá acceso a dichas características cada vez. Puede que sean necesarios términos y registros adicionales para acceder a los servicios en línea, así como para realizar descargas de actualizaciones o parches del Software. Salvo en lo recogido por la ley vigente, el Otorgante de la licencia podrá limitar, suspender o dar por finalizada la licencia recogida en este Contrato y el acceso al Software, incluyendo, pero sin estar limitado a, cualquier producto o servicio relacionado, en cualquier momento, sin previo aviso o razón alguna.

CONTENIDO CREADO POR EL USUARIO. El Software puede permitir la creación de contenido, incluidos, de manera no exhaustiva, mapas de juego, escenarios, capturas de imagen, diseños de vehículos, objetos o vídeos de su experiencia de juego. A cambio del uso del Software, y en el caso de que el uso continuado del Software pueda dar lugar a derechos de copyright, usted le concede al Otorgante de la licencia un derecho exclusivo, perpetuo, irrevocable, plenamente transferible y con derecho de sublicencia, así como una licencia para usar sus contribuciones de cualquier manera y con cualquier propósito con relación al Software y bienes y servicios relacionados. Esto incluye, pero no se limita a, los derechos de reproducción, copia, adaptación, modificación, actuación, exposición, publicidad, emisión, transmisión o cualquier otro tipo de comunicación al público por cualquier medio, conocidos o desconocidos, y distribución de sus contribuciones sin previo aviso o compensación de ningún tipo a su persona durante el tiempo de protección concedido a la propiedad intelectual por las leyes aplicables y convenciones internacionales. Mediante este Contrato, rechaza y acuerda no reivindicar cualquier derecho moral de paternidad, publicación, reputación o atribución con respecto al uso y disfrute del Otorgante de la licencia y los jugadores en relación con el Software y los bienes y servicios, bajo la ley aplicable. Esta licencia que se le concede al Otorgante de la licencia y las condiciones arriba establecidas sobre los derechos morales aplicables tienen carácter permanente.

CONEXIÓN A INTERNET. Es posible que el Software requiera una conexión a Internet para acceder a las características en línea, o bien para autenticar el Software o llevar a cabo otras acciones.

CUENTAS DE USUARIO. Para usar el Software o una característica del Software o para que diversas características funcionen correctamente, es posible que usted deba poseer y mantener una cuenta de usuario activa y válida con un servicio en línea, como una plataforma de juego de terceros o una cuenta en una red social ("Cuenta de terceros"), aunque también podría ser una cuenta con el Otorgante de la licencia o afiliados del Otorgante de la licencia, tal y como se indica en la documentación que acompaña al Software. Si usted no mantiene activas estas cuentas, ciertas características del Software podrían no funcionar, o bien no funcionar correctamente, parcial o completamente. Asimismo, el Software podría requerir que usted crease una cuenta de usuario específica para ese Software con el Otorgante de la licencia o afiliado del Otorgante ("Cuenta de usuario") para así poder acceder al Software, a sus características y funciones. El inicio de sesión de su Cuenta de usuario podría estar asociado a una cuenta de terceros. Usted será responsable de todo el uso que se haga y de la seguridad, tanto de la Cuenta de usuario como de las cuentas asociadas de terceros que utilice para acceder y utilizar este Software.

BIENES Y DIVISAS VIRTUALES

Si mediante el juego, este Software le permite comprar y/o conseguir una licencia para utilizar una Divisa virtual o Bienes virtuales, se aplicarán los siguientes términos y condiciones contemplados en esta sección.

BIENES Y DIVISAS VIRTUALES: El Software puede incluir características que permitan al usuario (i) el empleo ficticio de una divisa virtual como medio de intercambio exclusivamente dentro del Software ("Divisas virtuales" o "DV") que (ii) le permita acceder a (y le garantice derechos limitados a utilizar) bienes virtuales dentro del Software ("Bienes virtuales" o "BV"). Independientemente de la terminología que se utilice, los BV y DV representan una licencia de derecho limitado regida por este Contrato. El Otorgante de la licencia le otorga, de acuerdo con el Contrato y sus términos y condiciones, un derecho y licencia limitados, revocables, no exclusivos ni transferibles para hacer un uso personal y no comercial de los BV y DV exclusivamente en lo relacionado con el Software. Salvo en lo indicado en la ley vigente, se le otorga, y no vende, una licencia de BV y DV y usted reconoce mediante el presente documento que no se le transfiere ni cede ningún tipo de titularidad o propiedad sobre los mismos y que el Contrato no podrá interpretarse como un acuerdo de compraventa de ninguno de los derechos ni de los BV, ni tampoco de las DV.

Los BV y DV no tienen un valor equivalente a una moneda real y, por lo tanto, no se podrán utilizar para sustituir a una divisa real. Salvo en lo recogido por la ley vigente, usted acepta y está de acuerdo con que el Otorgante de la licencia revise y actúe de manera que pueda cambiar el valor o precio de compra de cualquiera de los BV y DV en el momento que estime oportuno. Los BV y DV no conllevan cuotas por su falta de uso, siempre y cuando la licencia de los BV y DV recogida en este documento finalice de acuerdo con los términos y condiciones expuestos en este Contrato y en la documentación del Software, cuando el Otorgante de la licencia deja de distribuir el Software o el Contrato finalice de cualquier otra manera. El Otorgante de la licencia, a su entera discreción, se reserva el derecho a cobrar cuotas para acceder al uso de los BV o DV y puede distribuir los BV y DV con o sin coste adicional.

GANAR Y COMPRAR BIENES Y DIVISAS VIRTUALES: a través del Software, mediante la ejecución de ciertas actividades, el Otorgante de la licencia puede proporcionarle DV. Por ejemplo, el Otorgante de la licencia puede proporcionar una cantidad determinada de BV o DV por completar actividades del juego como alcanzar un nuevo nivel en el Software, finalizar una tarea o crear contenidos para los usuarios. Una vez conseguidos estos BV o DV, se añadirán automáticamente a su Cuenta de usuario. Solo podrá comprar BV y DV dentro del Software o a través de una plataforma, tienda de terceros en línea, tienda de aplicaciones y otra tienda autorizada por el Otorgante de la licencia (denominados en conjunto "Tienda de software"). La compra y el uso de objetos o de divisas en el juego a través de una Tienda de software están sujetos a los documentos que rigen la Tienda de software, incluidos, pero sin limitarse a, las Condiciones de servicio y el Acuerdo del usuario. La Tienda de software le otorga una sublicencia de este servicio en línea. El Otorgante de la licencia podrá ofrecerle descuentos o promociones para la compra de las DV, que pueden sufrir cambios o cesar sin previo aviso y en el momento en el que el Otorgante de la licencia estime oportuno. Tras la compra autorizada de DV en una Tienda de aplicaciones, la cantidad adquirida se añadirá automáticamente a su Cuenta de usuario. El Otorgante de la licencia establecerá una cantidad máxima de DV que podrá comprar por cada transacción y/o día, que podría variar en función del Software asociado. El Otorgante de la licencia, a su entera discreción, podría imponer otros límites a la cantidad de DV que puede comprar o utilizar y a la cantidad máxima que puede tener de la misma en su Cuenta de usuario. Usted es responsable de todas las compras de DV que haga a través de su Cuenta de usuario, cuenten o no con su autorización.

CÁLCULO DE SALDO: Podrá acceder y revisar los BV y DV que tenga en su Cuenta de usuario cuando esté conectado a ella. El Otorgante de la licencia, a su entera discreción, se reserva el derecho a hacer toda clase de cálculos relacionados con los BV y DV disponibles en su Cuenta de usuario. El Otorgante de la licencia se reserva también el derecho a determinar la cantidad y forma de las que dispone y adeuda DV en su Cuenta de usuario para la adquisición de BV o para otros fines. Aunque el Otorgante de la licencia procure siempre hacer dichos cálculos sobre bases consistentes y coherentes, mediante este documento usted reconoce y está de acuerdo con que la cantidad de BV y DV que figura en su Cuenta de usuario es final, a menos que pueda proporcionarle al Otorgante de la licencia la documentación que justifique que tales cálculos eran incorrectos intencionada o accidentalmente.

UTILIZAR BIENES Y DIVISAS VIRTUALES: los jugadores pueden consumir o perder mientras juegan todos los Bienes o Divisas virtuales comprados en el juego de acuerdo con las normas del juego que se aplican a estos bienes y divisas, que varían en función del Software asociado. Los BV y DV se podrán utilizar únicamente en el Software y

el Otorgante de la licencia, a su entera discreción, podrá limitar el uso de los BV y DV a un solo juego. Los usos y funciones de los BV y DV podrían cambiar en cualquier momento. Los BV y DV disponibles en su Cuenta de usuario se verán reducidos cuando los utilice para adquirir nuevos BV o DV dentro del Software. El uso de cualquier BV o DV se extraerá de los BV o DV que posea en su Cuenta de Usuario. Necesitará tener la cantidad suficiente de BV o DV para completar una transacción dentro del Software. Verá mermada la cantidad de BV o DV en su Cuenta de usuario en caso de que se den determinadas situaciones relacionadas con el uso del Software. Por ejemplo, perderá BV o DV si pierde el juego o su personaje muere. Usted será responsable de todos los usos que se hagan de los BV y DV a través de su Cuenta de usuario independientemente de que haya o no autorizado estos usos. Deberá notificar inmediatamente al Otorgante de la licencia, si detecta un uso no autorizado de los BV o DV realizado a través de su Cuenta de usuario, enviando una queja a www.rockstargames.com/support.

NO CANJEABLES: únicamente podrá canjear los BV o DV por productos o servicios del juego. No puede vender, arrendar, otorgar licencias ni alquilar BV o DV, ni transformarlos en DV convertible. Únicamente podrá canjear los BV y DV por productos o servicios del juego, pero no dinero u otros bienes del Otorgante de la licencia o persona o entidad, salvo las contempladas en este documento o en la ley vigente. Los BV y DV no tienen valor económico real y ni el Otorgante de la licencia, ni tampoco otras personas o entidades tienen la obligación de canjearle los BV o DV por cualquier objeto de valor, incluyendo, pero sin limitarse a, divisas reales.

NO REEMBOLSABLE: todas las compras de BV y DV son finales, por lo que bajo ningún concepto serán reembolsables, transferibles o intercambiables. Salvo en lo prohibido por las leyes vigentes, el Otorgante de la licencia tendrá todo el derecho de gestionar, regular, controlar, modificar, suspender o eliminar los BV y DV si lo considera necesario y ni usted ni cualquier otra persona podrá emprender acciones legales contra él por este motivo.

INTRANSFERIBILIDAD: cualquier transferencia, venta o intercambio de BV o DV a cualquier persona, que no sean las contempladas en el juego, mientras se utiliza el Software, y como autoriza el Otorgante de la licencia ("Transacciones desautorizadas"), incluyendo, pero sin limitarse a, entre otros usuarios del Software, no cuenta con la autorización del Otorgante de la licencia y está, por tanto, completamente prohibido. El Otorgante de la licencia se reserva el derecho a finalizar, suspender o modificar la Cuenta de usuario y sus BV y DV y a dar por resuelto este Contrato si participa, colabora o pide cualquier tipo de Transacción desautorizada. Todos los usuarios que participen de dichas actividades lo harán bajo su responsabilidad y acuerdan indemnizar y liberar de toda responsabilidad al Otorgante de la licencia, socios, licenciantes, filiales, contratistas, ejecutivos, directores, empleados y representantes, de cualquier daño, pérdida o gasto derivado directa o indirectamente de esas acciones. Acepta que el Otorgante de licencia puede requerir que se suspenda, finalice, cese o invierta cualquier Transacción desautorizada que ocurra en una Tienda de aplicaciones, independientemente de cuándo haya comenzado dicha actividad, incluso aunque aún no hubiera acontecido y se base únicamente en sus sospechas o en las evidencias de fraude, incumplimiento de este Contrato, de las leyes y reglamentos vigentes o en cualquier acto intencionado diseñado para interferir o que pretenda obstaculizar el buen funcionamiento del Software. Si creyéramos o tuviéramos cualquier razón para sospechar que está implicado en una Transacción desautorizada, acepta que el Otorgante de la licencia, bajo su entera discreción, le restrinja el acceso a los BV y DV de su Cuenta de usuario y a dar por finalizado o a suspender la cuenta y los derechos que tenga sobre los BV y DV o sobre otros productos asociados a su Cuenta de usuario.

UBICACIÓN: las DV solo están disponibles para los clientes en determinadas ubicaciones. Usted no podrá ni comprar ni utilizar DV si no se encuentra en una ubicación aprobada.

TÉRMINOS DE LAS TIENDAS DE SOFTWARE

Tanto este Contrato como el suministro del Software mediante cualquier Tienda de software (incluida la compra de BV o DV), están sujetos a todos los términos y condiciones adicionales expuestos o necesarios para la Tienda de software, así como todos los términos y condiciones implícitos en esta referencia. El Otorgante de la licencia no será responsable de los cargos en las tarjetas de crédito, cargos bancarios, de otra naturaleza o de cualquier cuota relacionada con sus transacciones de compra dentro del Software o a través de una Tienda de software. Todas las transacciones las gestiona la Tienda de software, no el Otorgante de la licencia. Este rechaza expresamente cualquier responsabilidad derivada de tales transacciones y usted acepta que la relación bilateral existe, en este caso, solo entre usted y la Tienda de software.

Este Contrato es únicamente entre usted y el Otorgante de la licencia y no con una Tienda de software. Acepta que la Tienda de software no tiene obligación de ofrecerle servicios de mantenimiento o de apoyo relacionados con el Software. Excepto por lo expuesto anteriormente, y hasta el máximo permitido por la ley vigente, la Tienda de software no tendrá obligación alguna derivada de la garantía del Software. Este acuerdo está directamente relacionado también con cualquier reclamación sobre la responsabilidad sobre el producto, un incumplimiento de los requisitos legales vigentes, quejas al departamento de consumidores o incumplimientos legislativos similares o de propiedad intelectual. La Tienda de software no se hará responsable de tales reclamaciones. Deberá aceptar los Términos de servicio de la Tienda de software, incluyendo también cualquier otra norma o política de la Tienda de software. La licencia del Software es una licencia intransferible para usar el Software solo en un dispositivo suyo o que usted controle. Confirma que no se encuentra en uno de los países embargados por los EE. UU. o en cualquier otra área de la lista de personas especialmente designadas del Departamento del Tesoro de los EE. UU. ni en la lista de personas o entidades no autorizadas del Departamento de Comercio. La Tienda de software es un beneficiario, en calidad de tercera parte, de este Contrato y podría exigirle responsabilidades.

RECOPILACIÓN DE DATOS Y USO

Al instalar y usar este Software, da su consentimiento para la recopilación de esta información según los términos de uso expuestos en esta sección de la Politica de Privacidad del Otorgante de la licencia incluyendo (donde sea aplicable) (i) la transferencia de cualquier tipo de información personal u otra información al Otorgante de la licencia, sus afiliados, vendedores, asociados y terceros como las autoridades gubernamentales de los EE. UU. y de otros países ubicados fuera de Europa o de su país de origen, incluyendo aquellos países cuyos estándares en materia de privacidad son mucho más bajos; (ii) la muestra pública de sus datos, tales como la identificación del contenido que haya creado como usuario o la publicación de sus puntuaciones, posición, logros y otros datos de juego en páginas web y otras plataformas; (iii) compartir sus datos de juego con los fabricantes del equipo, con los anfitriones de las plataformas, con los colaboradores del Otorgante de la licencia encargados del marketing y (iv) otros usos y divulgaciones de su información personal y de otro tipo de información especificados en la Politica de Privacidad antes mencionada, que se actualizará de vez en cuando. En el caso de que no desee que se compartan o usen sus datos de este modo, no debe usar el Software.

Para todos los asuntos relacionados con la privacidad, incluyendo la recopilación, utilización, publicación y transferencia de su información personal y de otro tipo de información, puede consultar la página www.rockstargames.com/privacy, que se actualizará de vez en cuando, y tiene validez por encima de lo expuesto en este Contrato.

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA: El Otorgante de la licencia le garantiza (si usted es el comprador inicial y original del Software, aunque no si usted ha conseguido una copia grabada del Software y de la documentación que lo acompaña del comprador original) que el soporte de almacenamiento original que contiene el Software no tendrá fallos de material ni de mano de obra en condiciones de uso y servicio normales durante 90 días desde la fecha de compra. El Otorgante de la licencia le garantiza que el presente Software es compatible con un ordenador personal que reúna los requisitos mínimos enumerados en la documentación del Software o que ha sido certificado por el fabricante de la unidad de juego como compatible con la unidad de juego para la que ha sido publicado. Sin embargo, debido a variaciones en el hardware, el software, las conexiones a Internet y el uso individual, el Otorgante de la licencia no garantiza el buen funcionamiento en su ordenador personal o unidad de juego específicos. El Otorgante de la licencia no garantiza que no vayan a existir interrupciones en su disfrute, que el Software cumpla sus expectativas, que el Software funcione de manera continuada y sin errores, que el Software vaya a ser compatible con su hardware o software, o que los errores que de esto se deriven vayan a ser solucionados. Ningún comunicado del Otorgante de la licencia o representantes dará lugar a una garantía. Dado que algunas jurisdicciones no permiten la exclusión de limitaciones de garantías limitadas o de limitaciones de los derechos estatutarios del consumidor, puede que algunas de las anteriores exclusiones o todas no sean aplicables en su caso.

En el caso de que encontrara, por cualquier motivo, un fallo en el soporte de almacenamiento durante el período de garantía, el Otorgante de la licencia se obliga a sustituir, de forma gratuita, el Software en el que se detecten fallos durante el período de la garantía, siempre y cuando dicho Software siga siendo fabricado por el Otorgante de la licencia. Si ya no está disponible, el Otorgante de la licencia se reserva el derecho de sustituirlo por uno del mismo valor o de un valor superior. Esta garantía se limita al soporte de almacenamiento que contiene el Software tal y como lo suministró originalmente el Otorgante de la licencia y no es aplicable al uso y desgaste normal. Esta garantía será nula de pleno derecho si el defecto se ha producido por un uso abusivo, inadecuado o negligente. Cualquier garantía tácita de carácter legal queda limitada expresamente al período de 90 días estipulado más arriba.

Con las excepciones arriba pactadas, la presente garantía sustituye a cualquier otra garantía oral o escrita, expresa o tácita, lo que incluye cualquier garantía de comerciabilidad, adecuación a fines concretos o de no incumplimiento y el Otorgante de la licencia no quedará obligado por ninguna otra manifestación o garantía de ningún tipo.

En caso de devolver el Software sujeto a dicha garantía limitada, debe enviarse siempre el Software original a la dirección del Otorgante de la licencia especificada más abajo e incluir los siguientes datos: su nombre y dirección de respuesta, una fotocopia del recibo de venta fechado, y una breve nota que describa el defecto y el sistema en que ha usado el Software.

INDEMNIZACIÓN

Acepta indemnizar y exonerar de toda responsabilidad al Otorgante de la licencia, a socios, licenciantes, filiales, contratistas, ejecutivos, directores, empleados y representantes, de cualquier daño, pérdida o gasto derivado directa o indirectamente de sus actos u omisiones al utilizar el Software, de acuerdo con los términos del Contrato.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA SERÁ RESPONSABLE EL OTORGANTE DE LA LICENCIA DE LOS DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O EMERGENTES, DERIVADOS DE LA POSESIÓN, EL USO, O EL MAL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE. ESTO INCLUYE, A TÍTULO MERAMENTE ENUMERATIVO, CUALQUIER DAÑO A LA PROPIEDAD, PÉRDIDA DE FONDO DE COMERCIO, FALLO O AVERÍA INFORMÁTICOS Y, EN LA MEDIDA EN LA QUE LA LEY LO PERMITA, DAÑOS PERSONALES, DAÑOS DE LA PROPIEDAD O PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, O DAÑOS PUNITIVOS QUE PUDIERAN SURGIR CON EL PRESENTE CONTRATO O CON EL SOFTWARE, TANTO SI SURGE DEL AGRAVIO (INCLUYENDO POSIBLES NEGLIGENCIAS), DAÑOS CONTRACTUALES O RESPONSABILIDADES ESTRICTAS, COMO SI NO FUESE ASÍ, AUNQUE EL OTORGANTE DE LA LICENCIA SUPIERA QUE PODÍAN PRODUCIRSE. LA RESPONSABILIDAD DEL OTORGANTE DE LA LICENCIA POR TODOS LOS DAÑOS, NO PODRÁ SUPERAR EL PRECIO REAL PAGADO POR EL USO DEL SOFTWARE (EXCEPTO SI ES REQUERIDO POR LEY).

NINGUNA DE SUS RECLAMACIONES DE RESPONSABILIDAD FINANCIERA AL OTORGANTE DE LA LICENCIA PODRÁ, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, SUPERAR LA CANTIDAD MÁXIMA PAGADA POR CUALQUIER COSA RELACIONADA CON EL SOFTWARE, DURANTE LOS SIGUIENTES DOCE (12) MESES, O 200 DÓLARES AMERICANOS, CUALQUIERA QUE SEA EL MAYOR.

ALGUNOS PAÍSES O ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS TÁCITAS NI LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES POR LO QUE LAS LIMITACIONES, EXCLUSIONES O EXENCIONES DE RESPONSABILIDAD PODRÍAN NO SER VÁLIDAS NI EFICACES EN SU CASO. LA PRESENTE GARANTÍA NO SERÁ APLICABLE EN LA MEDIDA EN LA QUE CUALQUIERA DE SUS CLÁUSULAS ESTÉ PROHIBIDA POR CUALQUIER NORMA FEDERAL, ESTATAL O MUNICIPAL DE DERECHO NECESARIO. LA PRESENTE GARANTÍA LE OTORGA DETERMINADOS DERECHOS LEGALES PERO PUEDE TENER DERECHOS ADICIONALES EN FUNCIÓN DEL ORDENAMIENTO APLICABLE.

NO PODEMOS NI CONTROLAMOS LOS DATOS QUE FLUYEN DESDE Y HASTA NUESTRA RED O EN OTRAS PÁGINAS DE INTERNET, REDES INALÁMBRICAS U OTRAS REDES DE TERCEROS. ESE FLUJO DE INFORMACIÓN DEPENDE EN GRAN MEDIDA DE LO ACONTECIDO EN INTERNET Y EN LOS SERVICIOS INALÁMBRICOS PROPORCIONADOS O CONTROLADOS POR TERCERAS PERSONAS. EN MOMENTOS PUNTUALES, LAS ACCIONES O FALTA DE LAS MISMAS DE ESAS TERCERAS PERSONAS PODRÍAN DAR LUGAR A INTERRUPCIONES EN SU CONEXIÓN A INTERNET, SERVICIOS INALÁMBRICOS Y DEMÁS PÁGINAS RELACIONADAS. NO PODEMOS GARANTIZARLE QUE LOS PROBLEMAS ANTES INDICADOS NO OCURRIRÁN Y, POR LO TANTO, NO ASUMIREMOS LA RESPONSABILIDAD CONSECUENCIA DE O QUE ESTÉ EN FORMA ALGUNA RELACIONADA CON LAS ACCIONES, O FALTA DE ELLAS, DE TERCEROS QUE DEN LUGAR A INTERRUPCIONES EN SU CONEXIÓN A INTERNET, SERVICIOS INALÁMBRICOS Y DEMÁS PÁGINAS RELACIONADAS CON EL USO DE ESTE SOFTWARE Y DE SUS SERVICIOS Y PRODUCTOS RELACIONADOS.

RESOLUCIÓN

El presente Contrato estará en vigor hasta que usted o el Otorgante decidan rescindirlo. Este Contrato se resolverá automáticamente cuando el Otorgante de la licencia deje de trabajar con los servidores del Software (únicamente en el caso de los juegos gestionados en línea), si el Otorgante de la licencia considera que el uso que está haciendo del Software es o podría ser fraudulento, conlleva el blanqueo de capitales o cualquier otro tipo de actividad ilícita o que no estuviera usted cumpliendo los términos y condiciones de este Contrato, incluyendo, pero sin limitarse a, las condiciones de la licencia antes mencionadas. Podrá dar por finalizado este Contrato en cualquier momento (i) pidiéndole al Otorgante de la licencia que elimine su Cuenta de usuario empleada para acceder y usar el Software mediante los métodos contemplados en los Términos de servicio o (ii) destruyendo y/o eliminando todas las copias que del Software tenga en su posesión, custodia o control. Eliminar el Software de su plataforma de juego no servirá para eliminar la información asociada a su Cuenta de usuario, incluyendo los BV y DV asociados a ella. Si reinstala el Software utilizando la misma Cuenta de usuario, tendrá todavía acceso a la información allí contenida, incluyendo los BV y DV que conservara en su cuenta. No obstante, salvo en lo contemplado en la ley vigente, si su Cuenta de usuario se elimina como consecuencia de la finalización de este Contrato por cualquier razón, todos los BV y/o DV asociados a su cuenta también se eliminarán y ni éstos, ni su cuenta, ni tampoco el Software estarán ya disponibles. Si este Contrato cesara por un incumplimiento suyo de este, el Otorgante de la licencia podría impedir que volviera a registrarse o que volviera a acceder al Software. En el caso de cese del Contrato, deberá destruir el Software, la documentación, los materiales asociados y todos los componentes que tenga en su poder o en su control, incluidos aquellos que se encuentren en cualquier servidor cliente u ordenador en que se hayan instalado.

En el caso de cese del Contrato, su derecho a utilizar el Software, incluyendo los BV o DV asociados a su Cuenta de usuario, se eliminarán inmediatamente y usted deberá dejar de hacer uso del Software. La finalización del Contrato no influirá sobre los derechos u obligaciones que nos corresponden.

DERECHOS RESTRINGIDOS PARA EL GOBIERNO DE EE. UU

El Software y la documentación se han elaborado en su totalidad con capital privado y se suministran como "software informático comercial" o "software informático restringido." El uso, duplicación o divulgación por parte del gobierno de EE. UU. o de un subcontratista de la administración de EE. UU. está sujeto a las restricciones dispuestas en el apartado (c) (1) (ii) de los artículos de derechos sobre datos técnicos y software informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013 o dispuestos en el apartado (c) (1) y (2) de los artículos de derechos restringidos de software informático comercial (Commercial Computer Software Restricted Rights) de FAR 52.227-19, según corresponda. El Contratista/ Fabricante es el Otorgante de la licencia para el lugar mencionado más abajo.

REMEDIOS DE EQUIDAD

YUsted admite, en virtud del presente Contrato que, en el caso de que no se cumplan sus cláusulas, el Otorgante de la licencia se verá perjudicado de forma irreparable y, por tanto, reconoce el derecho de éste -sin necesidad de documento que pruebe la obligación, garantía ni documento acreditativo de los daños- a exigir los remedios de equidad que correspondan en relación con lo estipulado, así como a obtener una restricción temporal y/u orden de cese o cualquier otro remedio que tenga a su disposición.

IMPUESTOS Y GASTOS

Será responsable, tendrá que correr con los gastos, indemnizar y exonerar de toda responsabilidad al Otorgante de la licencia, sus socios, licenciantes, afiliados, contratistas, agentes, directivos, empleados y demás plantilla, contra cualquier impuesto, obligación o arancel impuesto por entidades gubernamentales en relación con las transacciones contempladas en este Contrato, incluyendo posibles multas o intereses (exclusivos de los impuestos relacionados con la actividad del Otorgante de la licencia), independientemente de si estos estuvieran incluidos en una factura que usted pudiera recibir por parte del Otorgante de la licencia. Tendrá que proporcionar copias de todos los certificados de exención al Otorgante de la licencia si puede atenerse a cualquier tipo de exención. Todos los gastos y costes en los que incurra por las actividades llevadas a cabo, serán únicamente responsabilidad suya. El Otorgante de la licencia no le reembolsará los gastos y usted no podrá responsabilizarlo de ello.

TÉRMINOS DE SERVICIO

Todos los accesos y usos del Software están sujetos a este Contrato, a la documentación vigente del Software, a los Términos de servicio del Otorgante de la licencia, a la Política de Privacidad del Otorgante de la licencia y a todos los términos y condiciones de los Términos de servicio incorporados en este Contrato mediante esta referencia. Estos puntos representan la totalidad del acuerdo existente entre usted y el Otorgante de la licencia en lo relacionado con el uso del Software y de los servicios y productos relacionados, y prevalecerán y reemplazarán a cualquier acuerdo anterior, ya sean escritos o verbales, entre ambas partes. En caso de que existiera alguna incompatibilidad entre este Contrato y los Términos de servicio, prevalecerá lo expuesto en este Contrato.

MISCELÁNEA

Si cualquiera de las estipulaciones de este Contrato fuera impracticable, se reescribirá dicha estipulación solo hasta el punto necesario para hacerla viable y no afectará a las demás estipulaciones de este Contrato.

LEYES APLICABLES

El presente Contrato se interpretará (sin consideración de conflictos entre varias leyes) de conformidad con las leyes de Nueva York aplicables a los contratos otorgados entre residentes en Nueva York y que deben cumplirse en Nueva York, salvo que la legislación federal disponga lo contrario. Al menos que el Otorgante de la licencia lo rechace expresamente por escrito, la única jurisdicción y lugar para las acciones relacionadas con este tema serán los tribunales estatales y federales localizados en el lugar de negocios empresariales del Otorgante de la licencia (el condado de Nueva York, Nueva York, EE. UU.) Ambas partes consienten la jurisdicción de tales tribunales y acuerdan que el proceso y los diferentes anuncios tengan lugar de la manera que aquí se establece, o como dicten las leyes aplicables del estado de Nueva York o la ley federal. Ambas partes acuerdan que no será de aplicación la Convención de Naciones Unidas sobre Contratos Internacionales para la Venta de Bienes (Viena, 1980).

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE LA LICENCIA, PUEDE PONERSE EN CONTRATO POR ESCRITO CON TAKE-TWO INTERACTIVE SOFTWARE, INC. 622 BROADWAY, NEW YORK, NY 10012 (EE. UU.).

©2006 - 2011 Rockstar Games, Inc. Rockstar Games, L.A. Noire y las marcas y logotipos de r son marcas comerciales y/o registradas de Take-Two Interactive Software. Partes © Copyright Master Licensing, Inc., 2010, todos los derechos reservados. La Ciudad Desnuda (Naked City) y las marcas comerciales e imagen corporativa relacionadas con La Ciudad Desnuda (Naked City) son marcas comerciales de Master Licensing, Inc. La marca y logotipo de Team Bondi son propiedad de Team Bondi Pty. Ltd. El resto de marcas y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños. Los símbolos de Dolby y la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.

L.A. Noire utiliza Havok®. ©Copyright 1999-2008 Havok.com, Inc. (y sus licenciatarios). Todos los derechos reservados. Visita www.havok.com para obtener más detalles.

La tecnología de codificación de sonido MPEG Layer-3 cuenta con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

Utiliza Bink Video. Copyright © 1997-2011 de RAD Game Tools, Inc.

Ciertas imágenes has sido proporcionadas por CSA Images. Todos los derechos reservados.

Depth Analysis y MotionScan son marcas comerciales de Depth Analysis Pty. Ltd. Todos los derechos reservados.

ASISTENCIA TÉCNICA

Si tienes algún problema técnico, visita www.rockstargames.com/support para acceder a la información de contacto más reciente y para consultar las respuestas a las preguntas más frecuentes. Ofrecemos asistencia a través de la web, correo electrónico, teléfono y Twitter.

NOTAS:

NOTAS:

For Help & Support please visit: **eu.playstation.com** or refer to the telephone list below.

Australia	**1300 365 911** Calls charged at local rate
Österreich	**0820 44 45 40** 0,116 Euro/Minute
Belgique/België/Belgien	**011 516 406** Tarif appel local/Lokale kosten
Česká republika	**222 864 111** Po – Pa 9:00 – 17:00 Sony Czech. Tarifováno dle platných telefonních sazeb. Pro další informace a případnou další pomoc kontaktujte prosím www.playstation.sony.cz nebo volejte telefonní číslo +420 222 864 111 **283 871 637** Po – Pa 10:00 – 18:00 Help Line Tarifováno dle platných telefonních sazeb
Danmark	**70 12 70 13** support@dk.playstation.com Man–fredag 18–21; Lør–søndag 18–21
Suomi	**0600 411 911** 0.79 Euro/min + pvm fi-hotline@nordiskfilm.com maanantai – perjantai 15–21
France	**0820 31 32 33** prix d'un appel local – ouvert du lundi au samedi
Deutschland	**01805 766 977** 0,12 Euro/minute
Ελλάδα	**00 32 106 782 000** Εθνική Χρααση
Ireland	**0818 365065** All calls charged at national rate
Italia	**199 116 266** Lun/Ven 8:00 – 18:30 e Sab 8:00 – 13:00: 11,88 centesimi di euro + IVA al minuto Festivi: 4,75 centesimi di euro + IVA al minuto Telefoni cellulari secondo il piano tariffario prescelto
Malta	**23 436300** Local rate
Nederland	**0495 574 817** Interlokale kosten
New Zealand	**09 415 2447** National Rate **0900 97669** Before you call this number, please seek the permission of the person responsible for paying the bill. Call cost $1.50 (+ GST) per minute
Norge	**81 55 09 70** 0.55 NOK i startavgift og deretter 0.39 NOK pr. Minutt support@no.playstation.com Man–fredag 15–21; Lør–søndag 12–15
Portugal	**707 23 23 10** Serviço de Atendimento ao Consumidor/Serviço Técnico
España	**902 102 102** Tarifa nacional
Россия	**+7 (499) 238 36 32**
Sverige	**08 587 822 25** support@se.playstation.com Mån–Fre 15–21, Lör–söndag 12–15
Suisse/Schweiz/Svizzera	**0848 84 00 85** Tarif appel national/Nationaler Tarif/Tariffa Nazionale
UK	**0844 736 0595** Calls may be recorded for training purposes

If your local telephone number is not shown, please visit **eu.playstation.com** for contact details.

Si aparece alguno de estos símbolos en cualquiera de nuestros productos eléctricos, en la batería o en su embalaje, indica que en Europa el producto eléctrico o la batería no deben desecharse del mismo modo que los residuos domésticos. Para garantizar un tratamiento correcto a la hora de deshacerse del producto y la batería, deséchelos de acuerdo con las leyes locales aplicables o los requisitos de eliminación de baterías, y equipos eléctricos y electrónicos. De este modo, ayudará a conservar los recursos naturales y a mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos.

Este símbolo puede utilizarse en pilas junto con con otros símbolos químicos adicionales. Los símbolos químicos del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) aparecerán si la pila contiene más del 0,0005% de mercurio o más del 0,004% de plomo.

BLES-00933

"PS", "PlayStation", "△ ○ ✕ □" and "DUALSHOCK" are trademarks or registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.
"Blu-ray Disc™" and "Blu-ray™" are trademarks of the Blu-ray Disc Association. All rights reserved.

5026555418836